



dōTERRA®

概要書面

Documento de síntese

Aqueles que desejam se inscrever como Wellness Advocate (WA), devem ler atentamente o conteúdo deste documento.

Aqueles que apresentam produtos e oportunidades de negócio, devem entregar o presente documento de síntese e necessitam detalhar e fazer compreender de forma clara e objetiva.

Apresentador	Nome	CI
Patrocinador	Nome	CI

1/ Índice	
2/ Anterior ao registro	03
3/ Relação entre você e nossa empresa	04
4/ Teor do contrato de WA	
Seção. 01 Interessados concernentes	04
Seção. 02 Sobre o registro	05
Seção. 03 Detalhes das específicas despesas	06
Seção. 04 Compra dos produtos	07
Seção. 05 Nomes, tipos dos produtos e eficiência desses produtos e outros	07
Seção. 06 Preço dos produtos	07
Seção. 07 Condições de venda e outros	08
Seção. 08 Troca e devolução dos produtos	09
Seção. 09 Proventos específicos (remuneração)	10
Seção. 10 Condições, etc. sobre rescisão do contrato (Cooling-Off, etc.)	19
Seção. 11 Direitos de defesa	21
Seção. 12 Outros assuntos importantes conforme a Lei Específica de Transação Comercial	22
Seção. 13 Período vigente e renovação do contrato	23
Seção. 14 Explicação sobre o produto	24
Seção. 15 Regulamentos gerais relacionados com publicidades e propagandas, etc.	24
Seção. 16 Indicação da marca comercial, denominação social e assuntos relacionados com o direito de propriedade intelectual	26
Seção. 17 Política relacionada com as vendas no varejo, etc., e participação em eventos	30
Seção. 18 Sales Aids (Ferramenta de suporte de venda)	31
Seção. 19 Apresentador e patrocinador	32
Seção. 20 Política de colocação (Proibição de transferência entre empresas e linhas)	34
Seção. 21 Transferência e sucessão da conta	36
Seção. 22 Medida disciplinar	38
Seção. 23 Limitação de responsabilidade	40
Seção. 24 Negócios internacionais	40
Seção. 25 Trato das informações pessoais	42
Seção. 26 Disposições gerais	43
5/ Informação do produto registrado no Japão	46
6/ Ingrediente principal	57

1/ Anterior ao registro

2/ A empresa dōTERRA é uma empresa que contribui com o melhoramento da saúde e a felicidade das pessoas através da distribuição de óleos essenciais, suplementos dietéticos e produtos para a pele, fabricados e vendidos através de uma estrita seleção de matéria-prima e de uma alta capacidade de desenvolvimento dentro dos mais altos padrões de qualidade de pureza original e segurança, através de um padrão de qualidade próprio e em conformidade com o Certificado do Grau de Pureza e Terapêutico (CPTG). A empresa dōTERRA oferece um retorno de proventos aos associados através de um sistema de remuneração de acordo com o resultado da atividade de apresentação e venda. Para que todos os WA possam realizar as atividades como associados, é necessário observar diversos regulamentos, tais como, Lei Específica de Transação Comercial e as leis, etc., (Lei de Produtos Farmacêuticos e Equipamentos Médicos) relacionada à vigência e garante a segurança da qualidade dos produtos farmacêuticos, equipamentos de tratamento médico, etc. Caso tenha interesse em registrar-se como um Wellness Advocate (doravante denominado “WA”) da dōTERRA, solicitamos que realize o processo de registro após ter lido com cuidado o teor deste Documento de Síntese, e compreender perfeitamente o conteúdo que deve ser observado.

1/ Relação entre você e a nossa empresa

2/A nossa empresa em colaboração com você, visa melhorar a vida das pessoas através de produtos e oportunidade de negócios da nossa empresa. Após concluído o contrato (doravante denominado “contrato de WA ou o contrato real”), não pouparemos esforços em dar suporte total para as suas atividades relacionadas ao teor descrito neste documento. A pessoa como parte do contrato real fica determinado que é um empresário independente, não sendo representante, empregado, coadministrador, nem parte associada da nossa empresa. Portanto, não deverá expressar sua própria posição fora da condição de WA. Ainda, o WA não terá autoridade alguma para impor qualquer obrigação à nossa empresa. Fica determinado que o WA assume a obrigação de realizar, por sua própria responsabilidade, o pagamento de todos os impostos nacionais, regionais e outros existentes e oriundos de autoridades tributárias.

3/ Teor do contrato de WA

4/ Seção. 01 Interessado concernente

5/ • Supervisor

6 / Denominação social dōTERRA ▪ GH ▪ Irlanda Ltda.

7/ Endereço 32, Molesworth Street, Dublin 2, Irlanda

8/ Telefone 01 – 801 – 437 – 7923

9/ Representante Matthew Jensen

10 • Empresa que realiza a venda através de cadeia

11/ Denominação social dōTERRA CPTG Óleos Essenciais Japão Godo Gaisha

12/ Endereço Edifício do dōTERRA Japão

CEP: 106 – 0031

Nishi-Azabu 3 chome nº 5 – 5, distrito de Minato, Tóquio, Capital

13/ Telefone 03 – 4589 – 2600

14/ Representante Empregado executivo de operação

dōTERRA Enterprise SARL

15/ Executor de operação: Corey B. Lindley

16/ Executor de operação: Phillip Welch

1/ Seção. 02 Sobre o registro

2/ Na dōTERRA ▪ GH ▪ Irlanda Ltda. (doravante denominada “nossa empresa”), existem 2 tipos de associados.

3/ • **WA (Wellness Advocate / Consultor de Bem-Estar)**

Fica determinado que um empresário independente, que poderá vender nossos produtos, concluindo contrato com a nossa empresa. Ao recrutar um outro WA, será possível obter qualificação para o recebimento de bônus de acordo com o plano de remuneração.

4/ • **WC (Wholesale Customer / Cliente comprador por atacado)**

Fica estabelecido que o WC poderá obter qualificação de comprador com desconto como um usuário regular sem a necessidade de recrutar um WA ou um outro WC.

5/ Há os seguintes regulamentos para registrar-se como um WA:

1) Proibição de propriedade de múltiplas contas

Fica estabelecido que o WA não poderá ser ao mesmo tempo proprietário de 2 contas ou mais, obtendo assim direitos e proventos substanciais. No caso de um casal registrar, a solicitação deverá ser feita através de uma solicitação conjunta, resultando somente na propriedade de uma conta.

2) Solicitação do registro conjunto

Caso haja múltiplos proprietários como parte de uma qualificação de WA, fica determinado que os atos, consentimentos e aprovações dos solicitantes conjuntos são de responsabilidade do controle geral, e causarão a vigência à qualificação do correspondente WA.

3) Registro de pessoa jurídica

No caso de registro como pessoa jurídica, fica estabelecido que é necessário apresentar a devida solicitação, além dos documentos relacionados com a empresa (inclusive a cópia do certificado dos dados cadastrados como pessoa jurídica) e outros documentos requeridos pela nossa empresa. A aplicação do registro de pessoa jurídica deve ser preenchida, deverá constar o nome e carimbo do nome ou assinatura do representante. Após apresentados os documentos, o processo de registro será concluído ao ser aprovado pela nossa empresa. Caso a pessoa jurídica que já consta no cadastro como associada, o representante dessa pessoa jurídica não poderá se registrar individualmente. Igualmente, o WA que é representante de uma pessoa jurídica cadastrada individualmente não poderá se registrar como outra pessoa jurídica. Ainda, caso uma parte do casal seja representante de uma pessoa jurídica, o/a cônjuge não poderá se registrar individualmente. Igualmente, caso uma parte do casal esteja cadastrada individualmente, não poderá se registrar como pessoa jurídica cujo(a) o/a cônjuge seja representante.

4) Requisito relacionado com a idade do contratador

Fica estabelecido que os menores de idade e estudantes não poderão se registrar como WA. Solicitações de registro que constam o nome e carimbo do nome ou assinados por menores de idades e estudantes, serão consideradas como inválidas desde o período inicial.

1/ 5) Aceitação ou rejeição da solicitação

Fica estabelecida que à nossa empresa, a seu exclusivo critério, se reservará o direito de aprovar ou rejeitar as solicitações de registro para ser WA.

6) Solicitação incorreta

Fica estabelecida que as solicitações de registro de WA incompletas, incorretas e com falsas declarações serão consideradas inválidas desde o período inicial.

7) Obrigação de subministrar precisamente informações atualizadas

(1) Fica estabelecido que o WA deverá avisar imediatamente à nossa empresa sobre quaisquer modificações nas informações apresentadas no período inicial do registro, a fim de manter seu cadastro atualizado.

(2) Fica estabelecido que o WA quando apresenta a solicitação para modificar as informações do registro deverá apresentar formulário devidamente preenchido e marcada na caixa de verificação de “Modificação” da solicitação de novo registro do WA ou solicitação do registro de pessoa jurídica. Na correspondente solicitação, devem constar os nomes e carimbos dos nomes de todos interessados (inclusive aqueles que fizeram solicitação conjunta) da conta correspondente.

2/ Seção. 03 Detalhes das específicas despesas

1) Taxa para registrar

Fica estabelecido que é necessário pagar à nossa empresa o valor de ¥3.500 (imposto incluído) para registrar-se para ser WA ou WC.

2) Taxa anual de renovação do contrato

Fica estabelecido que é necessário pagar à nossa empresa, como taxa anual de renovação, o valor de ¥2.000 (imposto incluído) para que o WA ou WC renove a vigência do prazo de contrato. Será solicitado o pagamento da taxa de renovação no primeiro pedido após o mês seguinte à data de renovação.

3) Preços dos produtos

Os preços dos produtos encontram-se indicados entre as páginas 46 e 56 deste documento de síntese e na lista publicada no website da nossa empresa.

4) Método de pagamento

Consulte o “Método de pagamento do importe” na “página 8” da Seção. 07.

1/ Seção. 04 Compra dos produtos

1) Fica estabelecido que o WA não sempre terá a obrigação de comprar os produtos da nossa empresa.

2) Fica estabelecido que somente o WA autorizado poderá comprar os produtos da nossa empresa com objetivo de revenda ou consumo próprio.

3) Proibida a compra em excesso de produtos

Fica estabelecido que o objetivo principal da nossa empresa é vender para os consumidores finais através de WA. Quando considerarmos que estão sendo compradas quantidades não razoáveis somente para obter a qualificação e não para o consumo próprio ou revenda, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, se reservará no direito de limitar a quantidade de compra do WA.

4) Proibição da compra de produtos somente com objetivo de ganhar bônus

Fica estabelecido que quando os produtos da nossa empresa não forem comprados com objetivo de uso pessoal ou de venda aos consumidores, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, se reservará no direito de não fazer nenhum pagamento de bônus e de remunerações ao WA. Ainda, a nossa empresa guardará o direito de requerer a devolução dos bônus pagos quando esclarecer que se gerou através de vendas fraudulentas.

5) Uso de Cartões de Crédito

A nossa empresa recomenda fortemente que não seja feito uso do seu próprio cartão de crédito para a compra de produtos para outros WA ou para clientes preferenciais. Quando, em raras circunstâncias, for necessário comprar produtos para outro WA, fica estabelecido que o proprietário da conta de origem do pedido deverá apresentar à nossa empresa, o documento de consentimento por escrito. Não obstante, fica estabelecido que, em nenhum dos casos, será permitido que seja feito uso do seu próprio cartão de crédito para a compra de produtos para outro WA que não completa 30 dias após obter a qualificação de WA. Igualmente, o WA não poderá fazer a compra dos produtos usando cartão de crédito de outra pessoa, sem ter o documento de consentimento por escrito do proprietário do cartão de crédito.

2/ Seção. 05 Nomes, tipos dos produtos e eficiência desses produtos e outros

Consulte o conteúdo das páginas 46 a 56 para maiores detalhes.

3/ Seção. 06 Preços dos produtos

Consulte o conteúdo das páginas 46 a 56 para maiores detalhes.

1/ Seção. 07 Condições de venda e outros

1) Métodos para fazer pedidos dos produtos, para fazer pagamentos do importe, prazo e método de entrega e tarifa de despacho

2/ • Método para pedidos

Telefone	Telefone fixo: 0800 – 100 – 0789 (chamada grátis) Telefone celular: 03 – 4589 – 2610 Atendimento: de segunda a sexta-feira (exceto feriados, feriados do fim e início do ano) Horário do serviço: das 9h às 19h
Fax	03 – 4589 – 2601
E-mail	japan@doterra.com
Correio postal	〒106 – 0031 Edifício dōTERRA Japão Nishi-Azabu 3 chome nº 5 – 5, distrito de Minato, Tóquio, Capital
Meu escritório do dōTERRA	Após acessar no http://www.mydoterra.com , selecione o idioma japonês e faça o login com seu ID e senha. Quando vai fazer uso por primeira vez será necessário registrar-se primeiro para acessar.

3/ • Método de pagamento do importe

Em dinheiro (Não é aceito LRP)	Pode-se fazer o pagamento no Centro de Produção administrado pela nossa empresa.
Pagamento na entrega	Pode-se fazer o pagamento quando receber o produto enviado.
Cartão de crédito	Pode-se utilizar com base no acordo de afiliação nas respectivas empresas de cartão de crédito. VISA / Mastercard / JCB
Transferência bancária do dinheiro (Não é aceito LRP)	[Transferência bancária] Banco Mitsubishi UFJ, filial de Aoyama-dori, conta normal nº 0131744 Titular da conta: dōTERRA CPTG Essential Oils Japan Godo Gaisha [Banco Yucho (conta para transferência bancária)] Número da conta bancária: 00170 – 8 – 608203 Nome de inscrição: dōTERRA Japan Godo Gaisha Ao realizar uma transferência através de um outro banco: 019 (Zero um nove) Conta corrente nº 0608203 Titular da conta: dōTERRA Japan Godo Gaisha

4/ • Prazo e método de entrega do produto

Fica estabelecido que o pedido será despachado do Centro de Distribuição da nossa empresa aproximadamente em 3 dias úteis após a confirmação do recebimento do importe.

A empresa de transporte de envio dos produtos será empresa designada pela nossa empresa.

1/ • Tarifa do transporte de envio

Fica estabelecida que a tarifa é de ¥600 (imposto incluído) para envio a qualquer parte do país. Não obstante, nos casos abaixo indicados não será cobrada tarifa.

2/ • Pedido superior a 100 PV do produto relacionado com o Loyalty Reward Program (LRP / Programa de Recompensa de Fidelidade).

3/ • Pedido normal superior a ¥15.000 (imposto incluído).

No caso de pagamento contra entrega dos produtos será necessário adicionar na tarifa do transporte de envio o valor de ¥200 (imposto incluído) como comissão do pagamento contra entrega do produto.

4/ 2) Condições relacionadas com a venda

(1) Referência do preço de venda a varejo

A referência de preços dos produtos para venda a varejo feitas pelo WA estão indicados entre as páginas 46 e 56. Não obstante, a nossa empresa não determinará limite no preço de venda estabelecido pelo WA.

(2) Venda a varejo em lojas e outros locais

Fica estabelecido que o WA, após obter o consentimento por escrito da nossa empresa, poderá vender e negociar os produtos da nossa empresa através de lojas de alimentos saudáveis, lojas de alimentos em geral e outros estabelecimentos comerciais de artigos diversos, excluindo-se lojas ou estabelecimentos comerciais consideradas cadeias de suprimentos de grande escala em nível provincial ou nacional. O WA será autorizado a vender os produtos da nossa empresa através dos seguintes locais (ex.: clube esportivo, consultório terapêutico, salões de beleza e bem-estar (spa), academias de ginástica (gym), etc.), e fornecer determinados serviços relacionados com os produtos da nossa empresa. Agora, quando o WA for vender os produtos da nossa empresa fora dos estabelecimentos, será necessário elaborar um contrato de venda e emitir recibos. Não obstante, caso o comprador se registra como associado da nossa empresa, não será necessário.

5/ Seção. 08 Troca e devolução dos produtos

1) Troca do produto

Após receber os produtos, deve-se verificar imediatamente se estão de acordo. Fica estabelecida que nossa empresa, nos seguintes casos abaixo indicados, efetuará trocas somente se for comunicada pessoalmente pelo WA dentro do prazo de 30 dias.

6/ • Quando o produto quebrar durante o transporte.

7/ • Quando for despachado produto errado.

8/ • Quando o produto tiver defeito de qualidade.

9/ Não obstante, quando a nossa empresa decidir que a troca do correspondente produto não é apropriada, será devolvido o valor equivalente ao preço pago. Se o pagamento foi feito em cartão de crédito, o valor equivalente será estornado para o correspondente cartão de crédito. Em caso de outros métodos de pagamento, será feito reembolso do valor equivalente através da emissão de crédito de companhia*.

10/ * Fica estabelecido que o depósito será feito na Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR / Contas a Receber) que administrará as remunerações do WA. Além de ser feito o pagamento ao mesmo tempo junto com as remunerações poderão ser retiradas a qualquer momento. Neste caso, será descontada uma comissão de transferência de ¥300 (imposto incluído) para cada retirada.

2) Devolução dos produtos

(1) Fica estabelecido que o WA poderá devolver os produtos sem implicar em rescisão do contrato. Não obstante, nos seguintes casos abaixo indicados, os produtos não poderão ser devolvidos.

1/ • Quando exceder 1 ano a partir do dia de recebimento do produto correspondente.

2/ • Quando revender o produto correspondente.

3/ • Quando utilizar o produto correspondente por própria intenção, consumindo parte ou todo o conteúdo.

4/ • Quando causar perda e quebra parcial ou total do produto correspondente ocasionada por própria culpa do WA.

(2) Fica estabelecido que a nossa empresa, no caso de receber a devolução do produto correspondente, fará ao WA o pagamento de 100% do preço de venda, limitando-se aos produtos que estejam dentro do prazo de 30 dias após recebidos, e sob a condição de que as embalagens não estejam abertas.

(3) Fica estabelecida que a nossa empresa, no caso de receber a devolução do produto, fará ao WA o reembolso do valor do saldo do balanço, depois de descontados do preço de venda dos correspondentes produtos o valor equivalente a 10% como taxa de serviço de devolução, limitando-se aos produtos correspondentes que excederem 31 dias e estiverem dentro do prazo de 1 ano após recebidos, e sob a condição de que as embalagens não estejam abertas.

(4) Fica estabelecido que a devolução de produtos através de um dos métodos acima citados nos incisos anteriores (2) ou (3) dessa Seção, necessitará fazer prévia comunicação à nossa empresa por telefone, fax ou e-mail, a fim de receber instruções para o procedimento.

(5) Fica estabelecido que quando os produtos forem devolvidos à nossa empresa através de um dos métodos citados nos incisos anteriores (2) ou (3) dessa Seção, cujo pagamento tenha sido feito com cartão de crédito, o valor do reembolso será estornado para o correspondente cartão de crédito. No caso de outros métodos de pagamento, o reembolso será feito através de emissão de crédito de companhia (consulte a página 9).

(6) Fica estabelecido que quando os produtos forem devolvidos através de um dos métodos acima citados nos incisos anteriores (2) ou (3), a nossa empresa guardará o direito de receber de volta os correspondentes referentes bônus pagos ao WA. Referente a esse bônus deverá ser devolvido à nossa empresa deduzindo da Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR) do correspondente WA aberta em nossa empresa. As despesas de transporte para a devolução de produtos serão arcadas pelo próprio WA.

5/ Seção. 09 Proventos específicos (remunerações)

O WA, para obter as remunerações, dispõe dos 2 métodos das cláusulas 1) e 2), abaixo indicadas.

1) Benefícios da venda a varejo

Fica estabelecido que o WA comprará os produtos da nossa empresa pelo preço de atacado e poderá vendê-los aos Clientes de Varejo. As referências de preços para revenda estão descritas entre as páginas 46 e 56. No entanto, o WA poderá estabelecer livremente os preços de revenda.

2) Bônus

Fica estabelecido que em todos os mercados que a nossa empresa desenvolve negócios, o WA poderá obter remunerações (bônus) de acordo com as escalas ou volume de compras realizadas individualmente ou pela própria organização pertencente.

(1) Fica estabelecido que o WA não terá garantia de renda específica de um determinado provento ou por êxito, e não significa que poderá receber bônus somente por registrar-se como WA ou por recrutar ou registrar terceiros como WA. Todos os proventos e o êxito são gerados por escalas ou volume de compras individuais, ou realizadas pela própria organização pertencente.

(2) Fica estabelecido que o WA, quando satisfazer os requisitos (incluem-se aqueles relacionados com a venda a varejo ou o cumprimento das obrigações importantes prescritas no contrato real), fica determinado que poderá obter bônus de forma separada dos proventos de venda a varejo, limitando-se somente ao plano de remuneração mensal. Não obstante, quando o bônus do presente mês for inferior a ¥3.000, será administrado na Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR) da nossa empresa.

(3) Fica estabelecida que a nossa empresa levará em conta a inclusão do pedido dos produtos no cálculo do bônus e de qualificação do título relacionado com o mês correspondente, limitando-se somente quando receber o pedido ou o pagamento do importe até o último dia útil de cada mês. Caso o pedido feito não seja despachado dentro do mês por algum motivo, o *Personal Volume (PV / Volume Pessoal) relacionado aos produtos correspondentes será incluído no cálculo do bônus e do título de qualificação do mês que foi feito o pedido.

(4) Fica estabelecido que o WA contemplado pelo bônus concorda em guardar, pelo mínimo durante 4 (quatro) anos, a documentação que evidencie suas vendas no varejo no mês correspondente. O WA deverá manter a documentação de maneira que a nossa empresa possa ter acesso caso necessite. Com relação ao WA, quando não for possível tal acesso, será considerado descumprimento do contrato real, e a nossa empresa guardará o direito de requerer a devolução do bônus correspondente pago, já que não conservou a documentação relacionada com a venda no varejo.

(5) Fica estabelecido que o bônus será pago em nome do principal solicitante do registro de WA. Não obstante, quando corresponder aos incisos abaixo indicados, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, reservará o direito de requerer a devolução do bônus pago ao correspondente WA. Nesse caso, poderá requerer diretamente o pagamento ao correspondente WA ou compensar com os bônus presentes ou futuros.

1/ • Produtos devolvidos conforme a política de devolução da nossa empresa ou devolvidos de acordo com cada regulamento excepcional.

2/ • Produtos devolvidos em conformidade com qualquer lei aplicável.

3/ • Produtos devolvidos relacionados com atos ilegais do WA (inclusive expressões realizadas sem autorização e expressões que causaram mal entendimento, etc., relacionados com os produtos, planos de remunerações ou destas aplicações).

Fica estabelecido que a nossa empresa, dentro do limite requerido pela lei, declarará às autoridades tributáveis relevantes, sobre as compras dos produtos feitas pelo WA e os respectivos bônus pagos.

(6) Fica estabelecido que o WA, para obter a qualificação de recebimento do bônus Unilevel da parte dos níveis 6º e 7º, necessitará, pelo menos, registrar 1 ou mais novo WA dentro do período de 3 meses.

3) Loyalty Reward Program (LRP / Programa de Recompensa de Fidelidade)

Fica estabelecido que a partir do seguinte mês após concluído o registro, o WA estará apto a participar do programa Loyalty Reward Program (doravante denominado “LRP”), e poderá receber automaticamente todos os meses a entrega dos produtos da nossa empresa. A participação no programa LRP, além de ser requisito para pagamento do bônus, qualificará para a obtenção de crédito de produtos (Reward Point / Crédito de Produtos), etc., e outras diversas vantagens. A inscrição deve ser feita após escrever os dados necessários no Formulário de Solicitação de LRP (adjunto ao Kit de Assinatura do Registro de WA, ou fornecido pela nossa empresa).

Quando o WA planejar solicitar fazer pedido do LRP para outro WA ou WC, não poderá fazê-la sem o consentimento por escrito dos correspondentes WA ou do WC (é necessário apresentar, também, à nossa empresa).

1/ Loyalty Reward Program (LRP)

2/ ■ Esse é um programa de compras periódicas de participação voluntária que poderá configurar entregas mensais automáticas de produtos da nossa empresa. É permitido participar a partir do mês seguinte à conclusão do registro, e além disso, devido ao requisito para pagamento de bônus, é possível obter outras diversas vantagens. A inscrição deve ser feita após escrever os dados necessários no Formulário de Solicitação de Participação ao programa LRP, adjunto ao Kit de Registro e Assinatura do WA, ou obter diretamente na nossa empresa. É possível registrar-se através do nosso website (My dōTERRA Office).

3/ ● A data de configuração (de 1º a 28) e os conteúdos dos pedidos poderão ser alterados todos os meses.

Também é possível alterá-los através do nosso website, porém, neste caso, deverá ser feito até 48 horas antes, contando da data que foi configurado, e por telefone, fax ou e-mail, até antes de 3 dias úteis.

4/ ● Favor fazer o pagamento utilizando um dos 2 meios: cartão de crédito ou pagamento em troca com o produto. (Serão cobrados a parte ¥200 como taxa de serviço).

5/ ● Pedidos de LRP superiores a 100 PV* terão custo pelo transporte de entrega, grátis.

6/ ■ Fica estabelecida que uma compra superior a 50 PV, de acordo com o volume, dá direito ao Reward Point (Ponto de Recompensa). Os Reward Point são o resultado da porcentagem de restituição multiplicados pelo volume de compra, e a porcentagem de restituição aumenta de acordo com os números dos meses de continuidade do programa. O limite de vigência dos Reward Point é de 12 meses.

7/ ● Fica estabelecido que quando parar de fazer pedidos de LRP, os Reward Point obtidos desaparecem e os pontos de porcentagem de restituição serão iniciados novamente.

8/ ● Fica estabelecido que os Reward Point não poderão ser trocados por dinheiro e nem transferido a outro WA.

9/ *PV (Personal Volume): refere-se à indicação do valor numérico da escala comprada por um indivíduo. É o volume total somado configurando por produto.

1/

De 1 a 3 meses	De 4 a 6 meses	De 7 a 9 meses	De 10 a 12 meses	Mais de 13 meses
10%	15%	20%	25%	30%

2/ ■ Fica estabelecido que o Reward Point será outorgado em meados do mês seguinte ao pedido, e, ao transcorrerem 60 dias após participação no programa LRP, poderá ser usado para trocá-lo por produtos. Quando se faz a troca, será necessário pagar uma taxa de serviço (¥300 por vez) e o custo do transporte de entrega (¥600 por vez). Não obstante, ao fazer o pedido no mesmo tempo com LRP superior ao 100 PV, o transporte será grátis. O PV da troca com os produtos e as taxas dos serviços não serão somados nos resultados de compras de cada WA.

Fica estabelecido que os produtos obtidos com os Reward Point não poderão ser vendidos. E ainda, não poderão ser devolvidos ou trocados, excluindo-se nos casos estabelecidos na Seção. 10 [página 19].

3/ ■ Fica estabelecida que as compras superiores ao 125 PV, estabelecendo a data no período do dia 01 ao dia 15 de todos os meses, serão, sem falta, contempladas pelo Product of the Month (POM / Produto do Mês). No entanto, limita-se a uma vez a cada mês por conta.

4/ *Nota: todos os preços descritos estão com impostos incluídos.

4) Resumo sobre o bônus

Fica estabelecido que todos os bônus serão calculados em dólares americanos e pagos após convertidos em ienes japoneses.

A cotação do câmbio oscila todos os meses devido a tendências do mercado cambial.

(1) Bônus de Patrocinador da PM**

5/ ● Fica estabelecido que o WA poderá obter 15% como bônus do volume da compra (PV) feita no PM**, que posiciona no primeiro nível e é patrocinada pelo próprio WA.

6/ ● Por exemplo, quando o volume total da compra do PM do primeiro nível for de 1.000 PV, é possível receber US\$150 (1.000 x 15%) como bônus por ter patrocinado o PM.

7/ ● Fica estabelecido que para receber o Bônus de Patrocinador da PM, será necessário fazer pelo menos uma compra dentro de 12 meses. Não necessita participar do programa LRP.

8/ O registro de novos PM** foi terminado em fevereiro de 2018.

(2) Fast Start Bonus (Bônus de Início Rápido)

1/ • Fica estabelecido que, quando o novo WA e WC fizer a compra dentro de 60 dias após o registro será feito o pagamento do bônus ao WA, de acordo com o PV dos produtos comprados por eles. Ao WA apresentador desde o primeiro ao terceiro nível, será feito o pagamento de 35% no total. Para entender a porcentagem de cada nível de apresentação, vide a ilustração da direita.

2/ • Fica estabelecido que o apresentador que recebe esse bônus, necessitará, deverá no momento da compra pela pessoa-alvo, configurar o pedido de LRP superior a 100 PV, e por cima, necessitará obter o resultado dentro do mesmo mês.

3/ • Fica estabelecido que, mesmo que o apresentador não satisfaça os requisitos para recebimento do bônus, não haverá pagamento antecipado (Compressão) à pessoa com posição superior.

(3) Power of Three Bonus (Poder de Três Bônus)

4/ • É o bônus que se poderá obter satisfazendo os requisitos do volume de compra formando uma equipe. No primeiro nível do WA (você), ao ter no mínimo 3 WA ou WC, é o tipo fundamental dos Power of Three Bonus.

5/ • O Power of Three Bonus está estabelecido em 3 escalas (US\$50, US\$250 e US\$1.500), e poderá receber dentre esses, o bônus de valor máximo quando satisfazer os respectivos requisitos de obtenção.

6/ • Por exemplo, para você poder receber o bônus de US\$50, necessitará satisfazer os requisitos abaixo indicados.

7/ ▪ Fica estabelecido que você e no mínimo 3 dos seus WA ou WC posicionados no primeiro nível, façam cada um a compra de 100 PV no Loyalty Reward Program (LRP) (consultar a página 12). O PM não será contado dentre as 3 ou mais pessoas.

8/ ▪ Fica estabelecido que o volume de compra da sua equipe deverá ser igual ou superior a 600 PV. No volume da equipe (TV), adicionando o seu volume de compras, serão incluídos os volumes de compras de todos os WA, WC e PM posicionados no primeiro nível e do cliente de varejo. Ademais, no TV será incluído o volume do pedido inicial e o volume das compras normais, e não somente do LRP.

9/ ▪ Fica estabelecido que todos os volumes de compras dos PM serão contados como volume do patrocinador.

11/ Sistema do Fast Start Bonus

12/ Pessoa apresentada por outra pessoa já apresentada por você.

(Apresentação do 3º nível)

13/ Pessoa apresentada por você.

(Apresentação do 2º nível)

14/ Você

(Apresentação do 1º nível)

15/ Novo WA apresentado por você.

Nova pessoa registrada.

16/ * Fica estabelecido que mesmo sendo patrocinador de disposição superior, não gerará pagamento do bônus se não for o apresentador.

1/ • Fica estabelecido que sobre o pagamento do bônus, serão aplicadas as seguintes normas abaixo indicadas.

- Fica estabelecido que você, ao satisfazer os requisitos para receber US\$50 e, por cima, quando tiver 3 WA ou mais, posicionados no primeiro nível aptos a receber US\$50, você receberá US\$250.
- Fica estabelecido que você, ao satisfazer os requisitos para receber US\$50 e, por cima, quando tiver 3 WA ou mais, posicionados no primeiro nível aptos a receber US\$250, você receberá US\$1.500.
- Fica estabelecido que o WA, ao satisfazer os requisitos para o Power of Three Bonus, receberá somente um dos bônus no valor máximo, e não haverá pagamento do valor total dos 3 bônus de US\$50, US\$250 e US\$1.500 somados.

2/ Fica estabelecido que o WA que recebeu o Power of Three Bonus de US\$1.500, poderá formar a segunda equipe de Power of Three. O pagamento para a segunda equipe também será realizado na mesma condição, podendo receber no máximo US\$3.000.

3/ Sistema do Power of Three Bonus

4/ Você

5/ 1º nível US\$50

6/ 2º nível US\$ 250

7/ 3º nível US\$ 1.500

8/ *TV: Team Volume (volume da equipe)

(4) Bônus Unilevel

1/ • Fica estabelecido que a classificação do WA ascende à medida que a organização se expande, e o bônus que poderá obter de acordo com a classificação é o Bônus Unilevel. O alvo é do 1º ao 7º nível, e as porcentagens dos respectivos pagamentos diferem.

2/ • Fica estabelecido que será necessário a Qualified Leg*¹ (Organização Qualificadas) para conquistar uma classificação Premier ou superior. Sobre os requisitos para conquistar tal classificação, vide a tabela abaixo indicada.

3/ • Fica estabelecido que a classificação, uma vez ascendida, não será descendida, no entanto, o bônus Unilevel será baseado de acordo com o resultado do desempenho do mês-alvo do bônus. Por exemplo, se no mês anterior você conseguiu obter o resultado de venda de Premier e no mês seguinte obteve somente resultado da condição de Elite, o pagamento será até o 5º nível.

4/ • Se durante 60 dias forem pagos o Fast Start Bônus, não será gerado o bônus Unilevel.

5/ • O volume de compras feitas por PM será calculado no volume desse patrocinador. Não obstante, no cálculo de bônus Unilevel, será calculado 70% do volume.

6/ <Sistema do bônus Unilevel>

7/ Consultant

8/ Manager

9/ Director

10/ Executive

11/ Elite

12/ Premier

13/ Silver

14/ Gold

15/ Platinum

16/ Diamond

17/ Blue Diamond

18 Presidential Diamond

19/ PV Mensal *²

20/ OV Mensal *³

21/ Quantidade do Qualified Leg

22/ Classificação do Qualified Leg

23/ 1º nível

2º nível

3º nível

4º nível

5º nível

6º nível

7º nível

24/ Executive

25/ Elite

26/ Premier

27/ Silver

28/ Silver

29/ Gold

30/ Platinum

31/ Compressão dinâmica *⁴

32/ <Outros sistemas do bônus>

33/ • Infinity Performance Pool (Fundos por Desempenho Infinito): 4% do volume de vendas de toda a empresa.

34/ ▪ Empowerment pool (Fundos de Empoderamento) (1%)

Como condição, será necessário que no presente mês exista um ou mais associado novo (compra inicial de 100 PV ou superior) apresentado por você. Não haverá adição de quota.

35/▪ Leadership Performance Pool (Fundos por Desempenho de Liderança): (2%)

O WA apresentado por você, ao ser classificado como Elite pela primeira vez, poderá obter adicionando uma quota por pessoa.

36/▪ Diamond Performance Pool (Fundos de Desempenho Diamante) (1%)

O WA apresentado por você, ao ser classificado como Premier pela primeira vez, poderá obter adicionando uma quota por pessoa.

37/ • Diamond Pool (Fundos para diamante): 3% do volume de vendas de toda a empresa.

O WA apresentado por você, ao ser classificado como Premier (pessoa classificada de Presidential Diamond à classificação Silver) pela primeira vez, poderá obter adicionando uma quota por pessoa.

38/ *1. Requisitos necessários para satisfazer a qualificação de Premier ou superior. Dentre a organização (Leg) composta por WA diretamente apresentados por você, aquele cujo WA tenha alcançado o estabelecido nível

39/ *2. Volume da sua compra mensal.

40/ Coluna superior: porção base

Coluna inferior: porção adicional

41/Empowerment Pool (1%)

42/ Leadership Performance Pool (2%)

43/ Diamond Performance Pool (1%)

44/ Diamond Pool (1%)

45/ Blue Diamond Pool (2%)

46/ Presidential Diamond Pool (1%)

47/*3. Total do volume de suas compras mensais e de todos os membros com posição inferior.

*4. Quando o WA com direito a receber o bônus sair da organização ou quando não satisfazer os requisitos e não for pago o bônus se aplicará o sistema de pagamento adiantado ao nível superior desse WA.

(5) Outros bônus

① Infinity Performance Pool

É o bônus ao WA alvo que satisfizer a qualificação determinada, e ficará estabelecido que será distribuído 4% do volume de vendas de toda a empresa. A proporção do importe será calculada de acordo com a quota estabelecida (por quantidade).

1/ ▪ Empowerment pool

Ao WA que satisfizer a qualificação de Premier ou Silver e registrar um ou mais associado novo (compra inicial de 100 PV ou superior) dentro do presente mês, ficará estabelecido que será distribuído 1% do volume de vendas de toda a empresa.

2/ ▪ Leadership Performance Pool

Fica estabelecido que aos WA Silver, Gold e Platinum serão distribuídos 2% do volume de vendas de toda a empresa. Será estabelecida a quota por classificação, e ao satisfizer determinado requisito, poderá obter a quota adicional.

3/ ▪ Diamond Performance Pool

Fica estabelecido que, dos WA superiores ao diamante, serão distribuídos 1% do volume de vendas de toda a empresa. Será estabelecida a quota por classificação, e ao satisfizer determinado requisito, poderá obter a quota adicional.

② Diamond Pool

Fica estabelecido que, dos WA superiores ao diamante, serão distribuídos 3% do volume de vendas de toda a empresa. A proporção do importe será calculada de acordo com a quota determinada (por quantidade), e ao satisfizer determinado requisito, poderá obter a quota adicional.

5) Sobre o pagamento da remuneração

Fica estabelecido que o bônus será calculado através dos 2 tipos de métodos abaixo indicados, e será feita transferência bancária para a instituição financeira indicada.

(1) Fast Start Bonus: pagamento semanal

Fica estabelecido que, sobre as compras da presente semana (de segunda-feira a sexta-feira), o valor será calculado na terça-feira da semana seguinte e será transferido para a conta bancária na segunda-feira da última semana do mês. Não obstante, quando o valor total for inferior a ¥3.000, esse importe será depositado na Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR) do WA, e será pago junto com bônus Premier abaixo indicado.

(2) Bônus Premier [todos os bônus exceto o (1)]: Pagamento mensal

Fica estabelecido que, sobre as compras do presente mês (do 1º ao último dia), será feito o fechamento do cálculo no último dia do mês e depositado no dia 25 do mês seguinte (quando coincidir com sábados, domingos e feriados, no dia útil anterior).

(3) Taxa do serviço de transferência

Atualmente, estamos estudando sobre a revisão da taxa, e até chegarmos a uma decisão, será arcada pela nossa empresa.

4/ * Fica estabelecido que todos os cálculos dos bônus serão realizados através da Hora Padrão da Montanha dos EUA. Não obstante, o dia do pagamento tem como base o calendário do Japão.

1/ Seção. 10 Condições, etc. sobre rescisão do contrato (Cooling-Off, etc.)

1) Sobre Cooling-Off (Período de Retratação ou Reflexão)

(1) Fica estabelecido que o WA, independentemente do motivo, poderá rescindir o contrato real através de comunicação por escrito dentro do prazo de 20 dias a partir da data mais recente.

① Data de recebimento do documento do contrato, que esclarece os detalhes do contrato de acordo com a Lei Específica de Transação Comercial.

② Dia de recebimento dos produtos pela primeira vez.

(2) Fica estabelecido que, independentemente do prescrito no inciso (1) acima, em um dos seguintes casos abaixo indicado, e quando o WA não rescindiu o contrato até transcorrer o período descrito no inciso acima (1), o WA deverá receber novamente da nossa empresa um documento que descreve o consentimento de rescisão do contrato, e, após receber essa explanação, poderá rescindir o contrato, comunicando por escrito, sem exceder o prazo de 20 dias.

① Quando o recrutador, para impedir a rescisão do contrato com o WA, fez falsa explicação sobre as condições de rescisão e quando o WA não duvidou e interpretou erroneamente esse fato.

② Quando o WA for intimidado pelo recrutador e teve que ceder.

(3) Com relação à rescisão do contrato devido aos motivos prescritos nos incisos ① e ② acima, Fica estabelecido que a nossa empresa devolverá imediatamente o total do importe (com imposto de consumação incluído) feito o pagamento pelo WA à nossa empresa.

(4) No caso de rescisão do contrato devido aos motivos prescritos nos incisos ① e ② acima, Fica estabelecido que as despesas de transporte pela devolução dos relacionados materiais, documentos e produtos, será arcada pela nossa empresa.

(5) No caso de rescisão do contrato devido aos motivos prescritos nos incisos ① e ② acima, Fica estabelecido que a nossa empresa não exigirá compensação por prejuízos e nem por rescisão do contrato.

(6) No caso de rescisão do contrato devido aos motivos prescritos nos incisos ① e ② acima, Fica estabelecido que será vigente a partir do dia em que o WA enviar o documento descrevendo o fato de rescisão.

2/ [Destinatário para devolução dos produtos]

Atenção aos Serviços dos Membros do dōTERRA Japão

Edifício dōTERRA Japão

〒106 – 0031 Nishi-Azabu 3 chome nº 5 – 5, Minato-ku, Tóquio

2) Sobre rescisão após exceder o prazo do Cooling off (Período do resfriamento)

(1) Fica estabelecido que o WA, independentemente do motivo, poderá em qualquer momento rescindir o contrato real com a nossa empresa mesmo após exceder o prazo do Cooling Off prescrito anteriormente na cláusula 1). Neste caso, será necessário enviar a nossa empresa comunicação por escrito descrevendo o motivo de rescisão do contrato real. A rescisão será vigente a partir do dia em que a comunicação do motivo de rescisão do contrato real chegar à nossa empresa. Não obstante, junto à rescisão do contrato real prescrita no inciso (1) desta Seção, ficará estabelecido que a nossa empresa não requererá ao WA, pagamento de excedente do valor somado aos valores indicados abaixo, adicionando a esses os juros legais e o importe por prejuízo de mora.

- 1/▪ Valores de despesas usualmente necessárias para a conclusão e cumprimento do contrato real.
- 2/▪ Valores equivalentes ao preço de venda do produto feita a entrega de acordo com o contrato real.
- 3/▪ Valores equivalentes aos específicos benefícios e outros produtos ou fornecidos ao WA.

(2) Fica estabelecido que o WA, quando rescindir o contrato de acordo com o prescrito no inciso (1) acima indicada, poderá rescindir também, o contrato de compra relacionado aos produtos já comprados, e poderá devolvê-los. Não obstante, nas situações abaixo indicadas ficará impossibilitado fazer a devolução dos correspondentes produtos rescindido o contrato de compras.

- 4/ ▪ Quando transcorrer o prazo de um ano contando desde o dia que recebeu os produtos.
- 5/ ▪ Quando revender os correspondentes produtos.
- 6/ ▪ Quando utilizar para uso próprio ou consumir parcial ou totalmente os correspondentes produtos.
- 7/ ▪ Quando, por motivo de descuido próprio, perder e quebrar os produtos parcial ou totalmente.

(3) Fica estabelecido que o WA, ao rescindir o contrato de compra e devolver os produtos de acordo com a prescrição do inciso (2) acima, a nossa empresa devolverá ao WA, o saldo equivalente do valor do preço de venda dos produtos, após descontada taxa do serviço de devolução equivalente a 10% do preço de venda dos produtos. Agora, no caso de realizar a rescisão do contrato de compra dos produtos e devolvê-los de acordo com o inciso (2) acima prescrita, a nossa empresa não poderá exigir do WA valor que exceda a taxa do serviço de devolução de acordo com a cláusula (3) desta Seção. Também, quando terceiros, através de vendas em cadeias de suprimentos, imporem dívidas ao WA de acordo com o inciso (3) desta Seção, a nossa empresa reembolsará a dívida, assumindo coletivamente a responsabilidade.

(4) Fica estabelecido que, independentemente da prescrição do inciso (3) acima, a nossa empresa, contanto que os correspondentes produtos não estejam desembalados e limitando-se aos casos de devolução dentro do prazo de 30 dias após o recebimento, devolverá ao WA 100% do preço equivalente de venda. Ainda, quando terceiros, através de vendas em cadeias de suprimentos, imporem dívidas ao WA de acordo com o inciso (4) desta Seção, a nossa empresa reembolsará a dívida, assumindo coletivamente a responsabilidade.

(5) Fica estabelecido que, ao devolver os produtos de acordo com as prescrições dos incisos (2), (3) e (4) acima, é necessário comunicar por telefone, fax ou e-mail, para receber orientações sobre a forma de devolução.

(6) Fica estabelecido que, quando o WA infringir ao conteúdo e as condições da cláusula 3) dos Atos Proibidos da Seção 12, [página 22] ou outros conteúdos do contrato, a nossa empresa guardará o direito de rescindir o contrato imediatamente. Nesse caso, a nossa empresa comunicará o WA através de documento explicativo sobre a rescisão do contrato, e esse entrará em vigor a partir do dia que chegar ao WA.

(7) Fica estabelecido que, quando a nossa empresa decidir que o ato do WA poderá causar danos na rede de WA ou na reputação da nossa empresa, a seu exclusivo critério, poderá tomar medidas de rescisão de contrato, adicionando sanção disciplinar prescrita o inciso anterior (6), e através de outros regulamentos estabelecidos no contrato real.

(8) Fica estabelecido que, quando os produtos forem devolvidos à nossa empresa após rescindido o contrato devido a uma das causas prescritas nos incisos anteriores (1) e (6) ou devido à sanção disciplinar, a nossa empresa guardará o direito de receber de volta os bônus pagos ao WA relacionados aos produtos devolvidos. Esses bônus serão deduzidos da Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR) do correspondente WA ou reembolsados diretamente à nossa empresa.

3) Outros assuntos relacionados com a rescisão do contrato

(1) Proibição de registrar-se novamente dentro no curto prazo

Fica estabelecido que, quando o WA rescindir ou tiver seu contrato rescindido, não poderá voltar a se registrar como WA durante o período de 6 meses, contando a partir do dia que fez a última compra dos produtos (os que possuem os níveis Silver ou superior, durante o prazo de 1 ano). O WA, após a rescisão do contrato, assumirá permanente a obrigação de manter sigilo sobre as informações relacionadas à propriedade intelectual e à rede de WA pertencente à nossa empresa.

(2) Suspensão da conta após rescisão através de comum acordo

Fica estabelecido que, quando o contrato real for rescindido de comum acordo entre o WA e a nossa empresa, a conta do WA ficará suspensa a partir do dia da última compra dos produtos, e após transcorridos 12 meses, essa conta será fechada, desligando-o da nossa empresa.

(3) Rescisão contrato real devido à inatividade por tempo determinado

Fica estabelecido que, quando o WA não fizer compras (1 PV ou mais) durante 12 meses, nossa empresa poderá rescindir o contrato real.

(4) Restrição de reclamação da violação do contrato

Fica estabelecido que, em caso de violação do contrato real, a nossa empresa, sobre a violação contratual que não for reconhecida dentro de 2 anos a partir do dia de início, essa violação não será reclamada. Ou seja, todas as violações contratuais devem ser informadas à nossa empresa por escrito.

1/ Seção. 11 Direitos de defesa

Fica estabelecido que, quando a nossa empresa vender produtos através dos métodos de venda aliada com crédito estabelecida na Lei de Venda a Crédito, de intermediações de compras compreensivas credenciais ou de credenciais individuais, o WA poderá recusar o pagamento às empresas de crédito por gerar o motivo de defesa contra nossa empresa.

1/ Seção. 12 Outros assuntos importantes conforme a Lei Específica de Transação Comercial

Fica estabelecido que, a “Transação de Venda em Esquema de Pirâmide ou Múltiplo Nível”, na Lei Específica de Transação Comercial, refere-se a “transações relacionadas com negócios de venda de artigos e produtos ou que fornecem serviços de forma onerosa àqueles que intermediam a revenda de artigos e produtos ou serviços, recrutamento com benefício específico, artigos ou serviços de carga específica”. Na oportunidade de negócio da nossa empresa, recrutar dizendo: “não quer tentar vender nossos produtos registrando-se como WA e poderá obter (ter a possibilidade) rápido bônus?”; esse ato corresponderá à transação comercial em esquema de pirâmide ou múltiplo nível. A Lei Específica de Transação Comercial, que controla esse tipo de transação, estabelece diversos regulamentos, abaixo indicados.

1) Emissão de documento relacionado à venda em esquema de pirâmide ou múltiplo nível (Artigo 37 da Lei Específica de Transação Comercial).

Fica estabelecido que, quando se realiza o contrato sobre transação de venda em esquema de pirâmide ou múltiplo nível, sobre a específica despesa é obrigatório antes de concluir o contrato emitir documento (documento de sínteses) que descreva os detalhes do negócio de venda em esquema de pirâmide ou múltiplo nível, e também o documento (documento do contrato) que detalha o contrato imediatamente logo após sua conclusão.

2/ **Documento do contrato:** com o documento emitido imediatamente logo após concluído o contrato, deve-se verificar os detalhes, sendo que o dia do recebimento é muito importante, por ser a data de vigência do Cooling Off (rescisão do contrato) da Seção. 10 (página 19).

2) Na transação de venda em esquema de pirâmide ou múltiplo nível, deve constar o nome (transmitir o objetivo do recrutamento)

[Inciso 2 do Artigo 33 da Lei Específica de Transação Comercial]

3/ Fica estabelecido que, com relação ao recrutamento (inclui também, a explicação dos produtos), é necessário dizer previamente seu nome a outra parte, e, juntamente, esclarecer os seguintes assuntos abaixo indicados.

4/ • O que é o WA, que mantém contrato com a nossa empresa.

5/ • Qual o objetivo em recrutar à oportunidade de negócio da nossa empresa, e, ao se registrar, é necessário pagar uma taxa de registro regulamentada na Seção. 3 [página 6].

6/ • Que se trata de venda de óleo essencial, cosméticos, produtos alimentícios e artigos diversos.

3) Atos proibidos [Artigo 34 da Lei Específica de Transação Comercial]

Fica estabelecido que, com relação ao recrutamento, que para fazer as transações comerciais e na ocasião de rescisão do contrato, o fornecimento de informações desleais e incorretas, ou o emprego de meios injustos através de ato coercivo, etc., a Lei Específica de Transação Comercial proíbe tais atos, sendo alvo de penalização, juntamente para prévia proteção da outra parte negociadora, para que não sofra prejuízo, assegura-se o resultado do efeito através de sanções administrativas. Adiante, são indicados exemplos de atos que são proibidos.

(1) Não fornecimento de informação sobre assuntos importantes

Fica estabelecido que no momento do recrutamento, não forem fornecidas informações sobre assuntos importantes, tais como, requisitos para poder concluir o contrato, tipos e detalhes dos produtos, condição para devolução dos produtos, rescisão do contrato e outros para que essa pessoa possa decidir será “Não fornecimento de informação sobre assuntos importantes”.

P23

(2) Atos de fornecimento de informação falsa

Fornecer informação que difere da verdade ou praticar atos inapropriados, tais como, dizer: “qualquer pessoa consegue ganhar dinheiro rapidamente” ou “os produtos da nossa empresa são o número um no mundo”, etc., correspondem a atos de fornecimento de “informação falsa”.

(3) Atos de intimidação e ameaça

Fica estabelecido que será corresponde ao ato de intimidação forçar a assinar o contrato no momento do recrutamento e ameaçar visando impedir solicitações de rescisão.

(4) Recrutamento em locais reservados e ocultando o objetivo

Fica estabelecido que é proibido recrutar sem informar o objetivo, abordando pessoas fora do escritório comercial, etc., ou recrutar com objetivo de concluir o contrato num local onde não haja entrada e saída de público.

4) Proibição de publicações exageradas e proibição e-mails sem aprovação

[Artigo 36 e Inciso 3 do Artigo 36 da Lei Específica de Transação Comercial]

1/ Os seguintes atos são proibidos pela Lei Específica de Transação Comercial

2/● Utilizar expressões que possam enganar as pessoas, diferindo notavelmente com a verdade, oferecendo vantagens incoerentes, etc.

3/● Fornecer publicidade via e-mail, sem consentimento do destinatário.

5) Cooling Off na transação de venda em esquema de pirâmide ou múltiplo nível

Vede Seção. 10 [página 19]

4/ Seção. 13 Período vigente e renovação do contrato

5/ ● Fica estabelecido que o período vigente do contrato de WA ou de WC, será de 1 ano a partir do dia de aprovação do registro pela nossa empresa, e, ao pagar a taxa anual de renovação, poderá ser renovado.

6/ ● Fica estabelecido que o WA ou o WC necessitarão pagar uma taxa anual de renovação antes de cumprir um ano desde a data do registro, e para a nossa empresa renovar o contrato real, necessitará obter o consentimento e a concordância de que a mesma poderá cobrar das contas dos correspondentes WA ou WC, automaticamente, todos os anos, o importe de ¥2.000 (imposto incluído). A nossa empresa guardará o direito de cobrar a taxa anual de renovação no momento do primeiro pedido após o mês seguinte da data de renovação.

7/ ● Fica estabelecido que a taxa anual de renovação será utilizada para cobrir despesas de fornecimento e envio aos WA e WC dos materiais de suporte necessários, além de informações, programa e a política da nossa empresa, trâmites, assim como, outros assuntos relacionados com os produtos e serviços.

8/ ● Fica estabelecido que, caso o WA ou WC não faça o pagamento da taxa anual de renovação até o dia estabelecido, o contrato com nossa empresa ficará invalidado.

1/ Seção. 14 Explicação sobre os produtos

2/ ● A maioria dos produtos da nossa empresa, do ponto de vista da lei, do regulamento ou da legislação, correspondem a produtos alimentícios (inclusive aditivos alimentícios) ou cosméticos. A jurisdição da autoridade competente relacionada com a fabricação e venda dos produtos de cosméticos é o Ministério de Saúde, Trabalho e Bem-Estar, e é o que assume a função de garantir a segurança dos produtos. A nossa empresa, sobre os assuntos relacionados com regulamento e legislação, deve observar determinados pontos ligados à indicação e embalagem dos produtos.

3/● Fica estabelecido que o WA deverá expressar que os produtos da nossa empresa podem ser utilizados com segurança.

4/● Fica estabelecido que, quando o WA for explicar sobre os produtos da nossa empresa, deverá dizer claramente: “esses produtos não são para fazer tratamento, aliviar, curar ou prevenir doenças”.

5/● Fica estabelecido que o WA não deverá em nenhuma hipótese explicar de maneira a insinuar que nossos produtos são remédios adequados para algum tratamento ou para uma doença específica, o que sair fora da sua característica de produto alimentício, aditivo alimentício, cosmético e artigo diverso. De maneira que não deverá em nenhum dos casos ser considerado que é produto de medicamento e quase medicamento.

6/ Seção. 15 Regulamentos gerais relacionados com publicidades e propagandas, etc.

Fica estabelecido que, aquele que praticar publicidade sobre os produtos e a oportunidade de negócio da nossa empresa, deverá obedecer aos regulamentos gerais relacionados às seguintes publicações abaixo indicadas, adicionando aos regulamentos prescritos mais adiante na Seção. 16, Indicação de marca comercial, denominação social e assuntos relacionados com os direitos de propriedade intelectual [página 26], Seção. 17, Venda nas lojas de varejo e política relacionada com a participação de eventos [página 30] e Seção. 18 Sales Aids [página 31].

1) Autenticidade

Fica estabelecido que todas as publicidades devem estar de acordo com a verdade.

2) Fica estabelecido que todas as publicidades não deverão causar mal-entendido ou possíveis enganos.

3) Não se deve garantir a renda

Fica estabelecido que todas as publicidades não devem comprometer ou insinuar uma renda específica.

4) Esclarecer a sua posição como WA

Fica estabelecido que o WA, em todas as promoções de publicidades (inclusive materiais como folhetos, cartões de negócios, etc.) relacionadas com a nossa empresa, deve esclarecer o fato de ser um WA. Igualmente, não se deve fazer ligações e atender o telefone em nome da dōTERRA ou se expressar (inclusive fazendo entender) de maneira que pareça um empregado que trabalha na nossa empresa. Além disso, não se deve indicar (inclusive fazendo entender) em nenhuma publicidade, que terá oportunidade de trabalhar na nossa empresa.

5) Inquérito por parte dos meios de comunicação

Fica estabelecido que todos os inquéritos por parte dos meios de comunicação (entrevistas, consultas, etc.) deverão ser transmitidos à nossa empresa.

6) Direito de inspeção pela nossa empresa

Fica estabelecido que o WA deverá imediatamente emitir à nossa empresa, quando a nossa empresa requerer, a apresentação da Sales Aids elaborada e distribuída pelo WA ou elaboração e distribuição solicitadas aos terceiros dos mesmos, materiais relacionados com a propriedade intelectual da nossa empresa ou dos meios que incluem os conteúdos aprovados. Por outro lado, a Sales Aids ou por outros meios distribuídas pelo próprio WA, deverá ser copiada e conservada pelo menos durante 7 anos a partir da última distribuição.

7) Atribuição da responsabilidade

Fica estabelecido que, dentre os assuntos relacionados com os produtos da nossa empresa ou ao plano de remuneração transmitidos vocalmente ou por escrito pelo próprio WA, deverá assumir total responsabilidade sobre os assuntos não prescritos no contrato real e nos materiais enviados pela nossa empresa ou disponíveis em www.dotterraeveryday.jp/training/.

8) Proibido utilizar embalagem própria

Fica estabelecido que os produtos da nossa empresa só podem ser vendidos em suas embalagens originais quando despachadas. Não é permitido colar os próprios rótulos e nem usar embalagem própria nos produtos da nossa empresa.

9) Limitação da área de vendas

Fica estabelecido que o WA não poderá vender os produtos e promover a oportunidade comercial da nossa empresa em países não abertos oficialmente (países que possibilitam a compra de produtos OTG [Registro Interno do País] ou NFR [Importação Individual]). Além disso, sobre os produtos da nossa empresa, os materiais impressos, a Sales Aids e outros artigos, tais como, diversos materiais relacionados com o programa da nossa empresa, etc., no Japão, não podem ser vendidos diretamente ou indiretamente a exportadores para países que não sejam aprovados oficialmente. Ao violar esta cláusula, corresponderá como medida de rescisão por grave violação do contrato real.

10) Não existe região de venda exclusiva

Fica estabelecido que não haverá nenhum WA ou grupo com direito de possuir exclusividade em região específica.

11) Isenção de responsabilidade

Fica estabelecido que o WA assumirá total responsabilidade em caso ocorram problemas de compensação financeira, reclamações ou requerimento (inclusive reclamações e responsabilidades, etc., relacionada à difamação), devido a elaboração e utilização de fotos, imagens, sons gravados, assinaturas, etc., e concordará em exonerar a nossa empresa, aos alienatários, empregados e agentes.

1/ Seção. 16 Indicação da marca comercial, denominação social e assuntos relacionados com o direito de propriedade intelectual.

2/ • Fica estabelecido que concorda que a propriedade intelectual da nossa empresa inclui a marca comercial (marca registrada, marca do serviço, trade dress [identidade visual]) e o conteúdo de publicações, e que são propriedades valiosas. Ao utilizar a propriedade intelectual da nossa empresa, deve-se compreender que há um grande valor agregado no Noren (ativos intangíveis amortizáveis), e que a nossa empresa possui todos os direitos relacionados com os bens e os ativos intangíveis amortizáveis pertencentes exclusivamente à mesma.

3/ • O direito de propriedade intelectual é protegido pela Lei Federal de EEUU, pelo direito de autoria internacional e pela Lei de Marca Comercial (incluindo as leis relacionadas do Japão), que geralmente possui significado secundário. Esses direitos são protegidos em todas as morfologias, incluindo as mídias e morfologias de tecnologias existentes na atualidade, ou que serão desenvolvidas no futuro.

4/ O conteúdo dos textos, gráficos, logotipos, gravação de sons, imagens, fotografias, software, etc., as Sales Aids e o website, que incluem informações elaborados pela nossa empresa, são bens da nossa empresa e das empresas associadas ou parceiras, ou são licenças outorgadas por terceiros à nossa empresa. A nossa empresa, como não é proprietária de todo esse conteúdo, não poderá conceder licenças ao WA. De maneira que, com relação à propriedade intelectual e sobre seu teor, ficará estabelecido que o WA usará somente os conteúdos abaixo indicados, já aprovados.

1) Utilização aprovada

Fica estabelecido que o WA poderá utilizar os conteúdos aprovados somente no caso de elaborar ou utilizar os meios indicados no Sales Aids e diretrizes da mídia*. Nesse caso, deverá obedecer aos seguintes regulamentos de proteção das condições de utilização e dos direitos abaixo indicados.

2) Condições de utilização

Fica estabelecido que a utilização relacionada aos conteúdos aprovados está submetida às condições abaixo indicadas.

(1) Contexto e autenticidade das prescrições

Fica estabelecido que todos os conteúdos deverão ser autênticos e corretos. Não deverá utilizar o contexto aprovado desviando do significado expresso no conteúdo, modificando-o, adicionando textos ou outros conteúdos, e também não deverá utilizar contexto diferente do significado expresso no conteúdo aprovado.

(2) Explicação e expressão relacionadas aos produtos da nossa empresa

Fica estabelecido que os conteúdos aprovados podem ser utilizados somente através dos métodos conforme prescritos na Seção. 14 [página24], Seção. 15 [página 24] e Seção. 18 [página 31].

(3) Modificações e omissões, etc.

Fica estabelecido que não poderão ser utilizados os semelhantes conteúdos aprovados a esse e equivalentes modificados em idiomas estrangeiros ou com partes omitidas. [Exemplos de utilização não permitida] “dóTERRA”, “doughTERRA” “deTIERRA”.

5/ *Planeja-se elaborar por ordem.

(4) Slogans e lemas

Não é permitido modificar os slogans, lemas e frases de propaganda da nossa empresa.
[Exemplos de utilização não permitida]

Trocar “Gift of the Earth” por “Gift from the Earth” ou “Earthly Gisfts”.

(5) Utilização humilhante ou difamatória

Fica estabelecido que, nos conteúdos aprovados, não deverão ser utilizados métodos de desprezo, insulto e difamação de terceiros.

(6) Objetivo de utilização e método

Fica estabelecido que os conteúdos aprovados deverão ser utilizados somente para as atividades dos objetivos prescritos no contrato real. Também, deverão ser utilizados como meios e métodos de contextos para fazer boa apresentação da nossa empresa e dos produtos.

(7) Garantia a terceiros, etc.

Fica estabelecido que os conteúdos aprovados não deverão ser utilizados de forma a causar má interpretação sobre o que nossa empresa associa, garante ou suporta a terceiros.

(8) Apropriada utilização da marca comercial

Fica estabelecido que, em caso de utilização da propriedade intelectual da nossa empresa, será necessário observar os seguintes assuntos abaixo indicados.

1/• Utilização dos conteúdos aprovados dentro do Japão

Fica estabelecido que, em todos os materiais distribuídos no Japão que se utilizam a propriedade intelectual da nossa empresa, tais como, a correspondente da marca comercial, materiais protegidos por direitos autorais e nomes gerais usados ao mesmo tempo a expressão deverão ser utilizadas de forma correta. No local onde está indicada a correspondente marca comercial pela primeira vez, deve-se utilizar marca comercial apropriada ou símbolos com direitos autorais (™, SM, ®, ©). Os símbolos, como norma, devem ser impressos acima e do lado direito da marca comercial, porém há exceções.

2/ • Esclarecimento a quem pertence a marca comercial

Fica estabelecido que o WA, no caso de elaborar a Sales Aids ou o website, deverá escrever uma nota sobre os conteúdos aprovados detalhando que são propriedades pertencentes à nossa empresa. Os seguintes formatos abaixo indicados são os corretos.

- O “OOOO®” é marca registrada da dōTERRA Holdings, LLC.
- O “OOOO™” é marca comercial da dōTERRA Holdings, LLC.

3) Regulamentos de proteção aos direitos da propriedade intelectual da nossa empresa

(1) Limitação de outorga da licença

Fica estabelecido que o WA concordará que a aprovação de utilização dos conteúdos aprovados pela nossa empresa é uma licença limitada, que permite somente o uso de acordo com o contrato real. Ou seja, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, guardará o direito de poder outorgar ou de reservar, a outorga do novo direito e do poder sobre o conteúdo já aprovado, cessão de aprovação e o direito de utilização a terceiros, portanto, não poderá ser realizada sem prévio consentimento por escrito da nossa empresa.

(2) Direitos dos interesses da nossa empresa sobre conteúdos aprovados

Fica estabelecido que, consideramos que o WA consentirá que a nossa empresa é proprietária de todos os direitos relacionados aos direitos legais e direitos de propriedade substancial concernentes à propriedade intelectual, excluindo os direitos outorgados de forma restringida de acordo com a Seção. 16, deste documento relacionado aos conteúdos aprovados pela nossa empresa. O WA que faz a utilização desses, de acordo com a solicitação racional da nossa empresa, concordará em dar suporte a nossa empresa para proteger esses direitos. Também, o WA, com relação aos conteúdos aprovados, concordará em dar suporte para proteger os direitos requeridos pela nossa empresa ou em dar suporte dentro do âmbito necessário para que sejam protegidos.

(3) Conhecimento do WA sobre os valores dos conteúdos aprovados

Fica estabelecido que, sobre os conteúdos aprovados da nossa empresa, consideramos que o WA reconhecerá e compreenderá que a nossa empresa tem aplicado tempos apropriados, esforços e recursos para esse desenvolvimento, registro, solicitação de registro, mantimento e expansão desses valores e avaliações, fazendo uso desses ou para obter uma sublicença. Também, consideramos que o WA reconhecerá e compreenderá que podemos ter um lucro considerável pelos esforços e gastos que a nossa empresa aplicou aos conteúdos aprovados e para fazer uso desses.

(4) Sucessão e transferência

Fica estabelecido que o WA, sobre a utilização relacionada com os conteúdos aprovados da nossa empresa, excluindo-se os direitos prescritos no contrato real, não deverá interpretar que foi outorgado ao WA todos os direitos, autoridades e direitos de interesses, e concordará que todos esses direitos são propriedade da nossa empresa. Por outro lado, o WA ao rescindir ou no vencimento da vigência do contrato real, será considerado que todos os direitos e interesses, autoridades, Noren (ativos intangíveis amortizáveis) e outros direitos obtidos ou outorgados até agora com relação aos conteúdos aprovados serão transferidos à nossa empresa, e concordará em elaborar os documentos requeridos pela nossa empresa para realização de sucessão e transferência. Com relação à sucessão e transferência, além de mútuo acordo, nenhuma compensação será necessária.

(5) Rescisão do contrato

① Fica estabelecido que o WA não poderá prescrever dos direitos (rescindir) outorgados à nossa empresa de acordo com prescrição da Seção. 16, deste documento.

② Quando ocorrer algum dos casos abaixo indicados, a nossa empresa se reserva no direito de prescrever (rescindir) imediatamente os direitos outorgados ao WA com base na Seção. 16, deste documento, sem dar oportunidade de correção dos correspondentes casos.

1/ • Fica estabelecido que que o WA quando reconhecer através de documento o fato de não ter capacidade de fazer pagamento da dívida dentro do prazo, ou quando ocorrer falência do próprio WA, ou estiver procedendo trâmites de falência e/ou começou fazer os trâmites legais semelhantes a esses, ou ainda quando realizar sucessão dos direitos outorgados para o benefício dos terceiros que são credores.

1/ • Quando o WA praticar atos desonestos.

2/ • Quando o WA não cumprir com as obrigações prescritas no contrato real, com a nossa empresa ou dos outros contratos entre as empresas associadas da nossa empresa e/ou quando rejeitá-las.

3/ • Quando o WA prestar falsa declaração relacionada à obtenção dos direitos outorgados de acordo com o contrato real ou ao praticar atos que afetem de forma negativa a administração da operação ou a reputação da nossa empresa.

4/ • Quando o WA for considerado culpado por causar grave crime ou por outros crimes relacionado com o contrato real.

③ Fica determinado que, quando for rescindido a aprovação por algum motivo de acordo com o contrato real, o WA deverá suspender imediatamente a utilização total dos conteúdos aprovados, e, adiante, não deverá utilizar totalmente a denominação social, marca, denominação comercial, etc. A rescisão de aprovação de acordo com o inciso (5) deste documento, não restringirá outros direitos que a nossa empresa possui junto ao WA.

4) Medidas contra violação dos direitos

Fica estabelecido que cada WA, concordará que haverá necessidade de observar os artigos e cláusulas da Seção. 16 deste documento, para proteger o Noren (ativos intangíveis amortizáveis) e outros direitos de propriedades da nossa empresa. Portanto, quando o WA violar a Seção. 16 deste documento, concordará em aceitar a aplicação dos seguintes artigos e cláusulas abaixo indicados.

(1) Fica estabelecido que a nossa empresa guardará o direito de tomar as medidas de suspensão, etc., de atos de violação dos direitos da nossa empresa ou específico desempenho.

(2) Fica estabelecido que o WA, com relação às medidas tomadas o inciso anterior (1), não poderá contrariar expressando motivo de ter outros meios adequados.

(3) Fica estabelecido que o WA deverá reconhecer que, ao violar os regulamentos prescritos neste documento, causará um grande dano à nossa empresa, tornando impossível sua recuperação, e com os benefícios que o WA poderá trazer à nossa empresa, não será possível cobrir. Ademais, além de garantir, deverá concordar que no caso da nossa empresa sofrer essa classe de dano, guardará o direito de tomar as medidas preventivas de suspensão, diretamente sem depósito de fiança, temporária ou permanentemente, e após essas medidas, de realizar a rescisão do contrato real, de poder prolongar o período por no máximo um ano a partir do dia da última violação dos artigos e cláusulas do contrato real. Os artigos e cláusulas da Seção. 16 deste documento, estarão vigentes após o contrato real ser rescindido, e não serão renunciados em relação com quaisquer outros direitos e medidas que são propriedade da nossa empresa com relação a utilização das informações confidenciais e outras relacionadas com a violação do contrato real.

1/ Seção. 17 Política relacionada com as vendas no varejo, etc., e participação em eventos

(1) Política relacionada com venda no varejo

Fica estabelecido que o WA, ao obter a aprovação por escrito da nossa empresa, poderá vender para lojas de alimentos saudáveis e supermercados ou outras lojinhas, ou promover a oportunidade de negócio da nossa empresa. Não obstante, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, se excepcionará a vender em lojas e instalações que são suficientemente de grande escala, ou que se consideram estabelecimentos em cadeias de suprimentos (rede interligada de negócio) em nível nacional ou regional. O WA, sem clara autorização por escrito da nossa empresa, não poderá vender os produtos em leilões online da Yahoo Leilão! ou da Amazon ou em sites online de compras. O WA que desejar vender online, necessitará concluir o contrato de venda online com a nossa empresa para garantir a observação das condições relacionadas com esse tipo de venda, a conduta adequada e a observação de todas as políticas da nossa empresa.

2) Política relacionada à instalação do serviço

Fica estabelecido que o WA poderá vender os produtos através de instalações, tais como, instituições médicas, spas, clubes esportivos, academias de ginástica (gym), etc., para fornecer serviços relacionados.

3) Exames adequados das lojas de varejo

Fica estabelecido que a nossa empresa guardará o direito, a seu exclusivo critério, a decidir se a instalação é adequada como ponto de venda dos produtos. A outorga da autorização pela nossa empresa na situação específica ou em quaisquer situações, não significará renúncia ao direito de forçar a nossa política.

4) Política relacionada à participação de feiras comerciais e eventos

Fica estabelecido que o WA que deseje exibir, promover e vender os produtos ou oportunidades de negócios da nossa empresa, para poder arrendar a cabina ou exibir os produtos em feiras comerciais (doravante denominados “eventos”), necessitará obter uma autorização da nossa empresa por escrito e observar às seguintes condições abaixo indicadas.

(1) Fica estabelecido que deverá apresentar à nossa empresa o relatório do plano de proposta do evento* escrevendo sobre os assuntos necessários.

(2) Fica estabelecido que deverá apresentar num prazo de 4 semanas antes do evento, um documento de solicitação* requerendo autorização para participar e obter a cabina e a garantia de direito de exclusividade. A nossa empresa, a seu exclusivo critério, guardará o direito de outorgar o direito de exclusividade e de autorizar a apresentação da nossa empresa e seus produtos, limitando-se a participação de somente um grupo por evento. Na cabina do evento, ficará limitada a exibição somente de produtos e oportunidade comercial da nossa empresa, permitindo exibir e distribuir somente os materiais promocionais elaborados e autorizados pela nossa empresa. Na cabina, será necessário exibir o estandarte* elaborado pela nossa empresa para ser usado por WA.

(3) Fica estabelecido que o WA, de nenhuma forma, mencionará em anúncios publicitários ou em materiais promocionais expressões que insinuem que a própria nossa empresa está participando do evento. Em anúncios publicitários e materiais promocionais (inclusive nos mapas de guia e nas listas do evento elaboradas pelo patrocinador), deve-se mencionar e esclarecer que se trata de um WA da nossa empresa.

2/ *Planeja-se a elaboração por ordem.

(4) Fica estabelecido que o WA, durante o evento, não deverá expressar quaisquer tipos de lucros e prejuízos.

(5) Fica estabelecido que, ao participar do evento como WA, fora da oportunidade do negócio da nossa empresa, não deverá fazer promoção dos produtos, serviços e negócios praticado pelo próprio WA.

(6) Fica estabelecido que o WA, durante o período do evento, ademais de observar o contrato real como um indivíduo, deverá, além de assumir a responsabilidade sobre as condutas dos membros que trabalharem juntos na cabina, todos os materiais distribuídos e todos os outros aspectos relacionados à participação do evento.

(7) Fica estabelecido que a nossa empresa guardará o direito de rejeitar a participação de eventos futuros caso o WA viole alguma dos incisos acima indicados.

1/ Seção. 18 Sales Aids (Ferramenta de suporte de venda)

1) Fica estabelecido que o WA poderá utilizar, distribuir ou vender somente uma das ferramentas de venda abaixo indicadas.

2/ • As Sales Aids elaboradas pela nossa empresa.

3/ • As Sales Aids elaboradas e distribuídas pelo próprio WA, que coincidem com as diretrizes dos meios de comunicações*.

2) Fica estabelecida que a nossa empresa, sobre a revisão das Sales Aids, poderá requerer ao WA pagamento racional da taxa de serviço.

3) Fica estabelecida que a nossa empresa, antes de receber a designação do término da revisão pela nossa empresa, sobre as Sales Aids correspondentes, guardará o direito de requerer a troca que considerar necessária para garantir o conteúdo apropriado da correspondente Sales Aids.

4) Fica estabelecida que a nossa empresa, ao correspondente WA, através do seu exclusivo critério, guardará o direito, sem assumir nenhuma obrigação financeira, de rejeitar a aprovação das Sales Aids apresentadas, e reservará o direito de requerer a recolha do mercado das Sales Aids aprovadas quando ocorrer necessidade de troca devido por controle legal ou outros motivos.

5) Fica estabelecido que o material realmente elaborado ou elaborado e distribuído anteriormente pelo WA, de acordo com os incisos dessa Seção, deverá assumir a responsabilidade final sobre esses materiais correspondentes. A revisão realizada pela nossa empresa não garantirá que as correspondentes Sales Aids observam todas as leis e regulamentos aplicados, e também não constitui aconselhamento legal ao WA. A nossa empresa, quando o WA planejar elaborar e distribuir a Sales Aids de acordo com os incisos dessa Seção, recomenda fortemente receber aconselhamento sobre legalidade e cumprimento junto aos consultores jurídicos.

4/ *Planeja-se a elaboração por ordem.

6) Fica estabelecido que o WA que elaborar a Sales Aids, poderá vender e decidir livremente o seu preço de venda.

7) Com relação à elaboração das Sales Aids, fica determinado que deverá constar o nome individual ou no caso de múltiplos indivíduos, os nomes de todos os elaboradores, e não se deverá utilizar a denominação da organização ou do grupo.

8) Fica estabelecida que a política de devolução do produto relacionada a Sales Aids elaborada pelo WA ou vendidas pelo mesmo, deverá ser política de devolução do produto exatamente igual com a da nossa empresa, regulamentada separadamente no contrato real.

9) Fica determinado que o WA que elaborou ou distribuiu violando aos incisos, ficará submetido às devidas medidas aplicadas pela nossa empresa (inclusive rescisão do contrato).

1/ Seção. 19 Apresentador e patrocinador

2/ • Apresentador

Fica determinado que aquele que recrutar novos WA ou WC, está qualificado a ascender o nível e obter o Fast Start Bonus no plano de renumeração. É também, denominado como “Enrolling Sponsor”. O apresentador poderá indicar o patrocinador do novo WA ou WC a partir do seu WA ou da sua organização.

3/ • Patrocinador

Fica determinado que se refere àquele que possui novos WA ou wholesale customer (WC) na sua direta organização inferior (primeiro nível), que é denominada “Placement Sponsor”.

*Há casos do apresentador e patrocinador serem os mesmos.

Atividade do apresentador e do patrocinador

1) Obrigação de aceitar assumir as responsabilidades contratuais

Fica determinado que o WA, no caso de realizar as atividades como apresentador ou patrocinador, deverá satisfazer todos os requisitos constantes no contrato real e aceitar assumir as responsabilidades.

2) Placement (Colocação)

Fica determinado que o WA poderá recrutar pessoa física, pessoa jurídica, e apresentar para solicitar o registro na nossa empresa como WA ou WC. O solicitante desde o momento em que a nossa empresa receber o formulário de solicitação do registro, será colocado na organização do apresentador constante no formulário de solicitação.

3) Treinamento da organização e suporte

Fica determinado que o WA ao realizar as atividades como apresentador ou patrocinador, assume a obrigação de realizar os treinamentos e o dar suporte destinados aos WA dentro da sua organização. O êxito como WA será possível somente através da compra organizacional dos produtos da nossa empresa e através de venda dos produtos pelos WA dentro da organização.

4) Países e regiões em que é possível realizar a atividade

Fica determinado que o WA estará permitido recrutar outros WA e WC, ou ser patrocinador somente nos países autorizados (mercado aberto) (Vide 9) da Seção. 15 [página 25]). Para maiores detalhes, vide a Seção. 24 [página 40]).

5) Êxito como apresentador ou patrocinador

Fica determinado que o WA para obter êxito como apresentador e patrocinador ou ademais como líder necessitará cumprir as seguintes obrigações abaixo indicadas.

(1) Fica determinado que necessitará fazer vendas periódicas, realizar treinamentos da organização, instrução, dar suporte. Deverá manter sempre contato com WA da organização e poder responder às perguntas.

(2) Fica determinado que deverá contribuir ao máximo para que todos os WA que pertencem a sua organização compreendam e observem com precisão o contrato e as leis aplicáveis, regulamentos, controles, etc., interno do país.

(3) Fica determinado que as reuniões realizadas pela sua organização relacionadas com a venda dos produtos e de negócio, deverão realizar treinamentos observando às leis e aplicáveis, regulamentos, controles, etc., de acordo com o contrato real.

(4) Fica determinado que deverá realizar curso instrutivo sobre o regulamento da nossa empresa aos WA e aos patrocinadores apresentados por você.

(5) Fica determinado que deverá esforçar-se em intermediar de forma rápida os conflitos ocorridos entre os WA, entre a organização e o WA ou clientes preferenciais, e, ademais, solucionar em forma amigável.

6) Obrigações do apresentador e patrocinador tomarem cuidado

(1) Fica determinado que o apresentador e patrocinador deverão assumir a responsabilidade e a obrigação de tomar especial cuidado da sua própria atuação, e na pior das hipóteses, quando causar atos de omissão dentro da organização e/ou quando fizer perder, causar danos e desonra à nossa empresa, deverá tomar medidas rápidas.

(2) Fica determinado que, no momento do registro de um novo WA, deverá notificar ao WA correspondente quem vai ser o apresentador. O WA envolvido no novo registro, aos novos WA e WC não deverão ser encarregados pela distribuição aos das linhas superiores ou a outros WA.

7) Transferência e reorganização total ou parcial da organização

Fica estabelecida que a nossa empresa, a seu exclusivo critério, considerar que o apresentador ou patrocinador que causar violação do contrato real ou que envolveu nos atos imorais, guardará o direito de transferir ou reorganizar o total ou parcial da organização.

“Atos imorais” incluem tentação sexual desagradável ou interação, danos físicos, travessura ou assédio, roubo, intervenção na relação familiar, descumprimento do pagamento de dívidas ou falência, etc.

A nossa empresa, ao apresentador ou patrocinador alvo de ser transferido ou de realizar a reorganização, será notificado previamente do fato com um prazo superior a 30 dias.

Seção. 20 Política de colocação (Proibição de transferência entre empresas e linhas)

1) Colocação inicial

Fica estabelecido que, na ocasião do registro do novo WA, o apresentador poderá colocá-lo numa organização do apresentador.

2) Colocação dentro de 14 dias após o registro

Fica estabelecido que o apresentador poderá transferir o novo WA dentro da sua organização somente uma vez, contanto que esteja dentro do prazo de 14 dias após ter sido registrado na nossa empresa, e com a condição de receber a autorização da nossa empresa. Não obstante, não poderá ser transferido para fora da organização do apresentador.

3) Colocação ao transcorrer 14 dias após o registro

Fica estabelecido que, ao exceder o período estabelecido no inciso 2) anterior, considera-se que a posição do WA já está fixa e não haverá caso da nossa empresa aprovar a solicitação de transferência de posição do WA dentro da organização.

Sobre exemplos excepcionais, fica estabelecido o seguinte abaixo indicado.

(1) Normalmente, como não há exemplo sobre transferência de posição, deverá obter expressa aprovação da Comissão de Exemplos Excepcionais, por escrito.

(2) Ao estudar a aprovação da transferência de posição, a nossa empresa levará em consideração, principalmente, os seguintes pontos abaixo indicados.

① Fica estabelecido que para transferir o WA alvo, deverá poder comprovar que não era ativo, pelo menos por 6 meses ou mais (12 meses ou mais no caso de ser ao nível Silver ou superior).

② Fica estabelecido que o WA alvo de transferência, deverá obter consentimento por escrito (deve-se verificar as assinaturas, etc.) do apresentador do correspondente WA classificado até o terceiro nível superior e de todos os patrocinadores até o sétimo nível superior.

③ Devido a essa transferência, não ocorrerá aumento do nível?

④ Devido a essa transferência, não ocorrerá alteração no bônus pago?

⑤ Não haverá histórico de violação do contrato real?

⑥ Devido a essa transferência, não causará influência na organização?

⑦ Outros fatores relacionados.

4) Presidential Diamond Premier Move

Fica estabelecido que o WA que possui a qualificação de Presidential Diamond, que apresentou diretamente o seu novo WA, e esse quando conseguir obter o nível Premier dentro de 3 meses após registrado, será autorizado que o novo correspondente WA seja colocado na posição dentro da sua organização com toda sua liberdade. Mesmo já feita a transferência de posição dentro do prazo de 14 dias após o registro, o apresentador poderá realizar a transferência ao preencher a solicitação do Presidential Diamond Premier Move. Sobre o método de cálculo dos 3 meses deste artigo e cláusula, ficará estabelecido que caso o dia do registro do WA for até o dia 10 deste mesmo mês, esse será o primeiro mês do registro. Após 11 dias, será o primeiro mês o mês seguinte do mês do registro.

5) Troca do apresentador

Fica estabelecido que a troca do apresentador no caso específico do WA, será autorizada somente uma vez após o registro, com a condição de obter autorização da nossa empresa. O mesmo WA não poderá trocar o apresentador mais de duas vezes, porém em caráter excepcional, a troca poderá ser feita somente quando se pretende voltar ao mesmo apresentador que fez o seu registro.

6) Proibição do recrutamento e transferência cruzada entre empresas e entre linhas (atividades cruzadas de recrutamento)

(1) Recrutamento entre empresas

Fica estabelecido que, de quaisquer formas que sejam, é proibido realizar ou tentar de forma direta ou indireta através de outras redes de negócios (através de websites, etc.), atos de recrutamento, registro, incentivo, esforço para influenciar indivíduos e empresas, que são atualmente WA ou clientes preferenciais da nossa empresa. Neste caso, mesmo que as ações do WA sejam feitas para responder ou atender às consultas de outras empresas ou clientes (inclusive os distribuidores, etc.), será considerado como recrutamento.

(2) Transferência cruzada entre linhas

Fica estabelecido que, de quaisquer formas que sejam, é proibido realizar ou tentar de forma direta ou indireta através de outras redes de negócios (através de websites, etc.), atos de recrutamento, registrar, incentivar, esforçar para influenciar indivíduos e empresas, que são atualmente WA ou clientes preferenciais da nossa empresa. Este regulamento, será aplicado aos indivíduos e empresas que eram WA individuais e aos clientes preferenciais da nossa empresa dentro dos últimos 6 meses (12 meses no caso de classificação Silver ou superior).

(3) Itens de proibição

Fica estabelecido que é proibido o recrutamento cruzado entre empresas e transferência cruzada pelo WA da nossa empresa. Também, é proibido usar os nomes de cônjuges e familiares, denominações de estabelecimento comercial, de negócios, de empresas ou vários números de registros do governo, assim como, nome falso e número do cartão de identificação falso com a finalidade de evadir a violação este regulamento.

(4) Medidas de suspensão pela nossa empresa

Fica estabelecido que o WA especificará e concordará que é usurpação dos bens corporativo da nossa empresa e é utilização injusta de informação confidencial, e que o recrutamento cruzado entre empresas e transferência cruzada entre linhas causará injusto e imprudente obstáculo no relacionamento do contrato entre a nossa empresa e o WA.

O WA deverá reconhecer que, ao violar os regulamentos prescritos neste documento, causará um grande dano que poderá fazer a nossa empresa cair na impossibilidade de não poder recuperar-se, e com quaisquer benefícios que o WA poderá criar à nossa empresa, não será possível cobrir. Ademais, além de garantir, deverá concordar que no caso da nossa empresa sofrer essa classe de dano, guardará o direito de tomar as medidas preventivas de suspender, diretamente sem depósito de fiança, temporária ou permanentemente, e após essas medidas, será rescindido o contrato real, e poderá prolongar o período no máximo até um ano a partir do dia que ocorreu a última violação dos artigos e incisos do contrato real.

Os artigos e incisos desta Seção. 20, continuarão a ter vigência após a rescisão do contrato real. A nossa empresa, através de artigos dessa seção, não renunciará a quaisquer outros direitos e medidas que possua com relação à utilização de informação confidencial e outras violações do contrato real.

Ainda mais, o WA concordará que durante um ano após a rescisão do contrato real, será proibido praticar ato considerado com recrutamento cruzado entre empresas, de ser apresentado nos materiais de promoção, de recrutar e de registrar em outras empresas de venda direta e inclusive autorizar a publicação do seu nome e da imagem.

1/ Seção. 21 Transferência e sucessão da conta

1) Continuação do poder coercivo e benefício

Fica estabelecido que o contrato real terá caráter de obrigatoriedade sobre as partes e gerará efeito do propósito de benefício às referidas partes dos contratantes e seus respectivos sucessores e alienatários.

2) Transferência do cargo de distributorship

Fica estabelecido que o WA, ao obter prévio consentimento por escrito da nossa empresa, exceto em caso prescrito no regulamentado do contrato real, poderá liquidar, vender ou transferir (inclusive vender, obsequiar ou legar) o distributorship (negócio do WA expresso em contrato concluído entre o WA e a nossa empresa) através do método reconhecido no contrato real e lei aplicável. Não obstante, a nossa empresa, ao receber a comunicação por escrito relacionada com a transferência, e, até que a nossa empresa não outorgue a autorização oficial por escrito, quaisquer bens (remuneração da nossa empresa ou cumprimento de obrigação contratual) do WA não serão reconhecidos como bens de propriedade do alienatário. O alienatário do distributorship deverá obedecer a todas as medidas de acordo com o estipulado no contrato real, com possibilidade de constar antes de ser transferido. Em caso de sucessão, deverá concordar com os regulamentos abaixo indicados.

(1) Fica estabelecido que, no caso do distributorship ser obsequiado, vendido, cedido ou liquidado de outra forma, etc., será preparada uma nova conta do WA. Essa nova conta preparada será sucedida pela organização do distributorship anterior. Não obstante, ao não ter expresso consentimento por escrito da nossa empresa, a Conta do Dinheiro de Ajustamento (AR), o resultado de compra dentro do presente mês (PV) o Reward Point e o dia do registro não serão sucedidos.

(2) Fica estabelecido que no caso de obsequiar, vender, ceder com objetivo de recadastrar-se como WA, será considerado como rescisão do contrato real. Ou seja, o alienador não poderá durante o período de 6 meses (período de 12 meses no caso do nível Silver ou superior) desde quaisquer dias mais recente do dia da rescisão oficial do contrato (cessão) ou do dia da última compra do produto.

(3) Fica estabelecido que, ao planejar através do contrato real, ceder todos os direitos possuídos pelo WA, não poderá vender e nem ceder a nenhuma pessoa física ou indivíduo no caso de não ter expressa autorização oficial da nossa empresa.

(4) Fica estabelecido que o WA poderá delegar a sua responsabilidade, porém assumirá a responsabilidade final sobre a observação do contrato real e das leis aplicáveis.

(5) Fica estabelecido que aquele que trabalhar com WA como um membro do distributorship, se limita que poderá trabalhar somente quando estiver sob controle direto do correspondente WA.

3) Sucessão do distributorship

Fica estabelecido que, quando o WA falecer ou ficar impossibilitado de trabalhar, a organização do WA passará a seus alienatários legais em conformidade com as leis. No caso de ocorrer sucessão, os alienatários deverão notificar imediatamente à nossa empresa, por escrito, e deverão apresentar a sua notificação com a documentação apropriada.

4) Operação do distributorship durante disputa

Fica estabelecido que, durante o processo de divórcio com o/a cônjuge que são solicitantes conjuntas é ou durante procedimento dos trâmites de dissolução de pessoa jurídica registrada, as partes devem adotar um dos seguintes métodos de operação.

(1) Fica estabelecido que o/a cônjuge, sócio, gestores autorizando, etc., que são alienatários do distributorship, caso tenha consentimento das partes, poderão operar o distributorship sucedido por outro/a cônjuge. Neste caso, as partes concernentes deverão apresentar por escrito a aprovação que o alienatário poderá realizar livremente a transação direta com a nossa empresa.

(2) Fica estabelecido que, no caso de as partes concordarem, poderão continuar a operação do distributorship em forma conjunta. Neste caso, toda remuneração paga pela nossa empresa será em nome de ambas as partes ou em nome da pessoa jurídica, e deverá ser dividida em conformidade com o que as partes tenham acordado entre si.

5) Inseparabilidade ou indivisibilidade do distributorship

Fica estabelecida que seja qual for a circunstância, não haverá caso ser dividida a conta solicitada em conjunto daquele que esteja divorciando e dissolvendo-se, a organização que possui a conta de pessoa jurídica ou o pagamento do bônus. A nossa empresa reconhecerá somente uma organização e pagará o bônus a um distributorship. Quando as partes de um processo de divórcio ou de dissolução não conseguirem resolver uma disputa relacionada com a sucessão de bônus e o direito de propriedade do negócio, o contrato do correspondente WA será rescindido sem dar azo de escolha.

6) Procedimento judicial

Fica estabelecido que o WA, ao estar envolvido em procedimentos de tribunais pelo direito de propriedade ou administração de um distributorship, terá a obrigação de informar ao tribunal que o distributorship é indivisível ou inseparável e que a nossa empresa não dividirá a organização e o pagamento do bônus. Neste caso, o direito de sucessão da propriedade do distributorship, deverá ser feita conforme a sentença do tribunal.

7) Recadastramento

Fica estabelecido que, quando aquele que realizou a solicitação em conjunto ou pertencia à conta do WA da pessoa jurídica, ao abandonar completamente a todos os direitos do distributorship anterior, após abandonado poderá recadastrar-se ao patrocinador que for escolhido pelo próprio. Não obstante, neste caso será necessário satisfazer os requisitos do período de espera estabelecido no inciso (2) do Artigo 2). Ao recadastrar-se, não terá nenhum direito aos WA, WC, PM e clientes, etc., pertencentes à sua organização anterior. O WA que for se recadastrar deverá desenvolver novas oportunidades de negócios utilizando os mesmos métodos como os outros novos WA.

1/ Seção. 22 Medida disciplinar

1) Cumprimento da penalidade disciplinar

Fica estabelecido que os direitos do WA de acordo com o contrato real, deverá submeter-se a condição do contínuo cumprimento das obrigações de acordo com os artigos e incisos do contrato real do próprio WA, e ficará sujeito pelo mesmo. Quando o WA descumprir as obrigações prescritas no contrato real, os direitos do WA serão suspensos. A nossa empresa, com relação ao total ou parcial descumprimento das obrigações do WA, poderá ser isentada, porém, mesmo nesse caso, não renunciará ao direito de tomar as medidas de acordo com o contrato real.

2) Conteúdo das medidas punitivas

Fica estabelecido que, quando o WA violar o contrato real ou quando houver suspeita de violação, praticar atos ilícitos, fraudes, injustiças e outras faltas de ética, a nossa empresa, a seu exclusivo critério, tomará as seguintes medidas punitivas abaixo indicadas.

(1) Envio de advertência ou admoestação verbal ou por escrito.

(2) Fica estabelecida que realizará vigilância sobre a atuação do WA, durante específico período, para verificar se garante cumprir as obrigações do contrato real.

(3) Fica estabelecida que será requerida a apresentação ou garantia adicional (inclusive determinada atuação para reduzir o descumprimento e de corrigir) que a atuação do correspondente WA está observando o contrato real.

(4) Fica estabelecida que suspenderá a outorga do apropriado privilegio, suspenderá o cumprimento das obrigações prescrito pela nossa empresa no contrato real (incluindo: outorgas de benefícios, autorização de participação em eventos patrocinados ou colaborados pela nossa empresa, de publicar nos livretos elaborados pela nossa empresa, de aceitar os pedidos dos produtos, fornecimento da oportunidade de negócios e promoções, fornecimento de informações relacionadas com a organização e com a oportunidade de negócio, etc.).

(5) Fica estabelecido que será suspenso ou restrito o pagamento dos bônus de acordo com a venda do WA e dessa organização (neste caso, não poderá receber os bônus).

(6) Embargar os presentes e futuros bônus e as remunerações como multa.

(7) Trocar a disposição total ou parcial da organização do correspondente WA.

(8) Descenso do nível do correspondente WA.

(9) Suspensão da qualificação de sócio (devido a isto, haverá casos de rescisão do contrato, e é possível que sejam adicionadas condições e restrições em caso de obter novamente a qualificação).

(10) Rescisão do contrato real.

(11) Ordem de suspensão e outras medidas jurídicas

2) Investigações

Fica estabelecida que nossa empresa, quando realizar as investigações relacionadas com a violação do contrato real, tomará os seguintes procedimentos abaixo indicados.

(1) Fica estabelecida que, sobre a violação do contrato real, a nossa empresa fará ao correspondente WA, em uma das formas de notificação, verbal ou por escrito, ou em ambas as formas. O WA deverá concordar que a relação com a nossa empresa consiste totalmente através do contrato real. De maneira que, não será sujeita a alegação de que é devido ao contínuo trabalho de escritório ou surgimento de imprevistos devido à série de atos, aprovação por empregado da nossa empresa violando os regulamentos, foi concretizado através de tácito acordo, etc.

(2) Fica estabelecido que no caso do inciso (1), o correspondente WA, durante o período de 10 dias a partir da nossa empresa tenha notificado verbalmente ou enviado o correspondente documento, poderá fornecer as informações relacionadas com o correspondente fato para a nossa empresa poder investigar a realidade. A nossa empresa guardará o direito de suspender a atuação do distributorship em questão durante o período a partir da notificação até ser tomada a decisão final (por exemplo, pedidos, apoio à organização, correção da informação do registro, recebimento do bônus, etc.).

(3) Fica estabelecida que a nossa empresa tomará a decisão final sobre a medida apropriada, incluindo a rescisão do contrato com o WA, com base no material relacionado com o correspondente fato e através das informações fornecidas à nossa empresa durante o período prescrito no inciso (2) dessa Seção, e de acordo com as declarações e informações sobre os fatos, etc., obtidas durante a investigações realizadas pela nossa empresa. A nossa empresa guardará o direito de aplicar a sanção de acordo com os respectivos casos com base nas semelhantes violações de contrato, etc.

(4) Fica estabelecida que a nossa empresa, assim que a decisão final for tomada, notificará esses detalhes ao WA. Todas as medidas terão a vigência a partir do dia que essa notificação for enviada.

4) Prazo de alegação

Fica estabelecida que a informação sobre a violação relacionada com o contrato real, deverá ser enviada à nossa empresa por escrito. No entanto, a nossa empresa somente analisará as alegadas violações do contrato, limitando-se aos casos ocorridos dentro de 2 anos a partir do início da suposta violação. O objetivo dessa limitação é evitar que as alegações antigas interrompam as atividades comerciais contínuas do distributorship, sobre a violação durante esse período sem notificação e que a nossa empresa não teve conhecimento não será realizada a investigação.

5) Tomada de medida ao WA

Fica estabelecida que a nossa empresa tomará medidas apropriadas ao WA, desde o próprio ponto de vista e de acordo com os artigos e incisos prescritos na presente Seção. 22 e no presente documento do contrato quando decidir que o ato do WA e o ato de participar do distributorship forem desfavoráveis à prosperidade e reputação, e desordenem a disciplina ou influenciem negativamente à rede WA e a nossa empresa.

1/ Seção. 40 Limitação de responsabilidade

2/ Fica estabelecida que a nossa empresa, excluindo o caso prescrito no presente documento, não fará nenhuma explícita ou implícita comercialização dos produtos fornecidos com base no contrato real, nem sobre a adaptabilidade aos específicos objetivos ou a utilização por cada WA. A nossa empresa se isenta totalmente de qualquer responsabilidade nos casos abaixo indicados.

1) Quando o WA, ao não conseguir obter resultado das vendas e remunerações ou outros benefícios que esperava obter no início, aos prejuízos relacionados com investimentos das instalações e controle do inventário, cobrança ao WA por terceiros, outros prejuízos especiais indiretos, incidentais, derivados e punitivos, etc. (a nossa empresa não se envolverá que teve ou não teve prévio conhecimento da possibilidade de causar esses prejuízos).

2) Fica estabelecida que mesmo que seja obrigação da nossa empresa, os prejuízos ocorridos por mora e negligência dos fatores que excedem o alcance da possibilidade racional do controle da nossa empresa.

3) Cobranças às medidas tomadas legalmente por nossa empresa após transcorrido mais de um ano da específica violação.

4) Prejuízo que exceda o valor que a nossa empresa realmente recebeu com base no contrato real.

3/ Seção. 24 Negócios internacionais

1) Negócios nos países que não estão aprovados oficialmente

Fica estabelecido que o WA tem permissão para realizar a atividade da oportunidade do negócio somente nos países aprovados oficialmente (Vede inciso 9) da Seção. 15 [página 25]), e nos países que não estão aprovados oficialmente, onde a nossa empresa não realiza oficialmente os negócios, o correspondente WA está estritamente proibido de recrutar pessoas não sejam conhecidas. As atividades permitidas ao WA, nos países que não estão aprovados oficialmente, limitam-se somente em dar cartões de negócios e a realizar, organizar ou participar de reuniões onde o número de presentes seja de até 5 pessoas, incluindo o WA, e os participantes sejam pessoas conhecidas do WA ou de pessoas conhecidas daquelas que participam da reunião. Os organizadores devem realizar as reuniões em casas particulares ou em um estabelecimento público, mas não podem ser realizadas em um quarto privado de um hotel ou onde não haja entrada e saída de público. Os seguintes abaixo indicados são exemplos de atos proibidos em países que não estão aprovados oficialmente, porém se trata como uma exceção.

(1) Importar produtos, serviços e amostras de produtos ou importar esses produtos, vender, presentear e/ou promover sua distribuição (não importa qual seja a forma).

2) Fica estabelecido que nos países não estão aprovados oficialmente, não se deverá fazer nenhuma publicidade e distribuir materiais promocionais que falem da nossa empresa, dos produtos da nossa empresa e da oportunidade de negócio, excluindo o Seles Aids (vede Seção. 18 [página 31]), especialmente elaborados e aprovados pela nossa empresa para serem distribuídos.

3) Fica estabelecido que não é permitido recrutar ou negociar nenhum contrato que tenha o propósito de comprometer a um cidadão ou residente de um país que não está aprovado oficialmente, a oportunidade de ser apresentador ou um patrocinador específico no futuro.

4/ * Fica estabelecido que é proibido utilizar os documentos, etc., do país aprovado para o ato de realizar registro de WA aos cidadãos e residentes do país não aprovados oficialmente, e que não tenha permissão de residência permanente ou autorização legal para trabalhar no país aprovado oficialmente. O apresentador do novo WA assumirá a responsabilidade do correspondente novo WA em fazer cumprir as condições relacionadas com a residência e autorização legal para trabalhar. Em caso de pessoas jurídicas, empregados de outras organizações, investidores ou empresários de países aprovados, nem sempre será necessário garantir as permissões de residência permanente e legal de trabalho. Se o correspondente novo WA for incapaz de fornecer verificação relacionada com os documentos acima indicados quando solicitado pela nossa empresa, a mesma poderá a seu exclusivo critério, considerar que a solicitação do correspondente novo registro está invalidado desde seu início.

(4) Fica estabelecido que o WA, com objetivo de cumprir e promover a oportunidade de negócio relacionado com a nossa empresa ao receber algum dinheiro ou qualquer outra retribuição diretamente do candidato a WA ou através de representante, ou envolver-se em alguma outra transação financeira (incluem alugar, arrendar ou comprar instalações relacionadas com os produtos da nossa empresa ou ao negócio).

(5) Realizar no país aprovado oficialmente, e fazer participar o povo e residentes do país que não está aprovado oficialmente no sistema de reunião proibido no país que não está aprovado oficialmente que excedam 5 ou mais pessoas incluindo o organizador, etc. (Mesmo em país aprovado oficialmente, em reunião participadas por cidadãos e residentes do país que não está aprovado oficialmente, submete-se ao mesmo regulamento de país que não está aprovados oficialmente).

(6) Fica estabelecido que não se deve levar a cabo ou promover nenhum outro tipo de atividade que exceda aos regulamentos estabelecidos no documento do contrato real ou que a nossa empresa, a seu exclusivo critério, considere atividade contraditória à oportunidade de negócio ou ao benefício da nossa empresa em sua expansão global.

2) Atividade de preparação para realizar o negócio

Fica estabelecida que a nossa empresa guardará o direito de designar os países expressamente proibidos para toda a atividade de preparação de iniciar o negócio. Caso o WA tenha intenção de realizar atividade de preparação de iniciar o negócio em país que não está aprovado oficialmente, assumirá a responsabilidade de realizar prévia verificação junto à nossa empresa se essa atividade não está proibida no país correspondente. O WA deverá comunicar a nossa empresa para obter a lista com os países que proíbem a atividade para preparação de realizar o negócio e da Sales Aids aprovada pela nossa empresa no país que não está aprovado oficialmente.

3) Medidas às violações

Fica estabelecido que o WA que violar os regulamentos deste artigo, dessa Seção, de acordo com o contrato real, adicionando às medidas reconhecidas na nossa empresa, haverá a possibilidade da nossa empresa proibir sua participação nos mercados internacionais dentro do adequado período considerado pela mesma. Neste caso, haverá a possibilidade de serem tomadas as seguintes medidas abaixo indicadas.

1/ • Fica estabelecido que o correspondente WA não poderá receber o bônus gerado na venda do mesmo e da organização no correspondente mercado internacional.

2/ • Fica estabelecido que o WA perderá em todos os mercados, no máximo durante o período de um ano os direitos originalmente outorgados ao WA de receber prêmios e os materiais publicados e participar dos eventos da nossa empresa ou os materiais para registrar um novo WA no procedimento antes da abertura oficial num novo mercado.

4) Medidas após a violação

Fica estabelecido que o WA que não tenha podido participar do determinado mercado devido à violação do inciso desta Seção, uma vez decorrido o período de proibição e sobre a participação do mercado necessitará solicitar à nossa empresa, por escrito, que seja concedida autorização de participar do correspondente mercado.

5) Exoneração de responsabilidade

Fica estabelecida que as prescrições descritas por separada neste documento e em qualquer outra seção do contrato não representam renúncia dos direitos da nossa empresa.

1/ Seção. 25 Trato das informações pessoais

2/ Fica estabelecida que a nossa empresa, para que o WA possa registrar com tranquilidade e assumirá a responsabilidade de proteger a informação pessoal em devida forma e tratar corretamente de acordo com a “lei relacionada com a proteção de informação pessoal (doravante denominada “Lei de Proteção de Informação Pessoal)”, e para isto expressará os seguintes teores abaixo descritos.

1) Observação das leis e regulamentos

Fica estabelecida que a nossa empresa observará a Lei de Proteção de Informação Pessoal e outros decretos ministeriais, regulamentos e as diretrizes.

2) Estabelecimento do sistema de controle da informação pessoal

Fica estabelecida que a nossa empresa, sobre todas as informações pessoais que são tratados, estabelecendo o sistema de controle organizacional, especializado e racional aos riscos de acesso ilegais e fuga, etc.

3) Coleção e objetivo de utilização

Fica estabelecida que a nossa empresa obterá as informações pessoais dos WA através de registro dos sócios. As informações pessoais obtidas serão utilizadas dentro da margem dos objetivos prescritos a seguir, e não haverá caso de ser utilizada fora da margem, sem autorização da pessoa correspondente. O objetivo de utilização da informação pessoal será para os seguintes casos: compra dos produtos, declarações diversas relacionadas com a modificações do registro do WA, identificação pessoal e controle da conta, informações da nossa empresa sobre novos produtos, campanhas e outros, notificação do teor do contrato, envio de amostras e boletim da empresa, análises estatísticas com objetivo de melhoramento do serviço e de comercialização, verificação pessoal do WA ao telefonar para consultas, etc.

4) Trato da informação pessoal

Fica estabelecido que a nossa empresa, nos seguintes casos abaixo indicados, poderá divulgar informação pessoal de WA para terceiros.

(1) Quando a nossa empresa justificar, por motivo relacionado com o negócio, a necessidade de fornecer informação pessoal relacionado com o WA da mesma organização (número do registro, endereço, nome, telefone, endereço de e-mail, histórico das compras e devoluções, entrada e desligamento com a nossa empresa, situação dos êxitos em diversas campanhas promocionais, situação do negócio).

(2) Quando ocorrer a necessidade de fornecer informações necessárias às empresas consignadas com o objetivo de enviar para o WA diversos documentos de notificações, informações e outros desde nossa empresa.

(3) Quando ocorrer necessidade de fornecer às empresas consignadas as informações instituições financeiras com objetivo de fazer transferências bancárias ao WA dos diversos bônus, devolução de dinheiro e outros.

(4) Quando tiver solicitação de referência das autoridades de jurisdição, do tribunal, da polícia, da secretaria dos impostos e instituições de autoridades equivalentes.

Fica estabelecido que o WA concordará que a nossa empresa guardará o direito da propriedade das informações pessoais, tratando de forma justa somente para realizar as atividades de oportunidade do negócio da nossa empresa, conservando segredo, sendo proibido tratar essas informações de forma injusta e ilegalmente. O WA deverá compreender que essas informações devem ser tratadas mantendo minucioso cuidado, que são informações confidenciais, que não podem ser entregues direta ou indiretamente a terceiros, que não podem ser utilizadas para realizar outros negócios que competem com a nossa empresa. Quando contrariar os regulamentos, a nossa empresa guardará o direito de rescindir o contrato com WA.

5) Requerimento de divulgação, etc.

Fica estabelecida que, sobre a informação pessoal do WA, quando houver requerimento de divulgação e interdição do próprio WA, a nossa empresa tomará as medidas dentro da margem racional de acordo com as leis e regulamentos. Neste caso, o WA deverá enviar formulário de solicitação estabelecido pela nossa empresa, após preenchidos os dados necessários, anexando documento de identificação pessoal. Os custos determinados pelo serviço e a despesa de envio (gastos reais) ocorrerão por conta do próprio WA.

6) Exoneração de responsabilidade

Fica estabelecida que a nossa empresa estará isenta de quaisquer responsabilidades sobre reclamações, prejuízos, dívidas, etc., geradas nas atividades de negócios do WA. Ou seja, o WA não terá o direito de fazer com que nossa empresa assuma essas responsabilidades.

1/Seção. 26 Disposições gerais

1) Publicação das informações

Fica estabelecido que o WA, sem prévia e expressiva aprovação por escrito da nossa empresa, não deverá publicar para os meios de comunicações ou publicamente, informações pessoais e assuntos sob segredo que teve conhecimento de acordo com o contrato real.

2) Renúncia do direito

Fica estabelecido que a nossa empresa, no caso de renunciar os direitos sobre a violação causada pelo WA aos artigos e incisos prescritos no contrato real, o envio da notificação ao WA será ser feito por escrito. A correspondente notificação igualmente não deverá ser interpretada como renúncia de direito sobre qualquer outra violação subsequente ou adicional. Quando o fato da nossa empresa não exigir qualquer direito ou prerrogativa concedida pelo contrato real não deve ser interpretado como renúncia a este direito ou prerrogativa.

3) Contrato integral

(1) O contrato real, prescreverá a expressão final dos entendimentos, acordos ou sobre todos os termos relacionados com o contrato real entre a nossa empresa e o WA, e ficará estabelecido que terá preferência a todos os prévios ou simultaneamente termos concordados entre as partes antes de concluir o contrato real (independentemente de serem verbais ou escritos). Através do contrato real, ficará estabelecido que se invalidam todos os lembretes, demonstrações, anotações, discussões e descrições relacionadas com os termos alvos do contrato real. Os acordos prévios a este contrato ou simultaneamente concordados verbalmente ou por escrito, não negarão a existência do contrato real.

(2) Caso ocorra qualquer discrepância entre os termos do contrato e as declarações verbais feitas a qualquer WA por algum empregado da nossa empresa, ficará estabelecido que prevalecerão os termos e requisitos expressados por escrito no contrato real.

4) Divisibilidade do contrato

Caso as disposições dos específicos artigos e incisos deste contrato infrinjam, invalidem ou torne inexecutável no específico domínio judicial, ficará estabelecido que o correspondente artigo e inciso não terão efeitos limitando-se somente dentro do correspondente domínio de jurisdição. Devido aos correspondentes artigos e incisos, não significa que os outros artigos e incisos do contrato real sejam invalidados, e também, não haverá caso dos correspondentes artigos e incisos deste contrato ficarem invalidados ou tornarem-se inexecutáveis, em nenhuma outra jurisdição.

5) Resolução de disputas

Fica estabelecido que, no caso de qualquer disputa, reclamação, dúvida ou desacordo causado de ou em relação à solicitação do WA, sobre o plano de remuneração, documento de síntese ou no documento do contrato, as partes deste contrato farão seu melhor esforço para solucionar. De acordo com esta finalidade, tentarão chegar a uma razoável e justa solução que satisfaça ambas as partes, através de mútua discussão com sinceridade, negociação, verificação de benefício mútuo entre ambas as partes. No caso da correspondente disputa entre as partes não chegar a uma solução dentro de 60 dias, exceto nos casos de embargo ou medidas provisionais, ambas as partes antes da ação de um litígio, utilizarão mediações ou forma de resolução amigável de acordo com a lei (Lei ADR) sobre a promoção de uso de procedimentos de resolução de litígios fora do tribunal, através de uma adequada autoridade judicial aprovada pelo governo japonês. Neste caso, ficam submetidos os seguintes artigos e incisos abaixo indicados.

(1) Fica estabelecida que ambas as partes assumirão 50% das despesas das mediações.

(2) Fica estabelecida que as mediações concordadas continuarão mesmo depois da rescisão ou extinção do contrato real.

(3) Fica estabelecido que estes artigos e incisos não impedirão que a nossa empresa aple possíveis embargos, de medidas provisórias, de embargo provisório de proteção dos benefícios da nossa empresa, mesmo antes, durante ou depois dos trâmites de solicitação ou durante a decisão e/ou arbitragem do tribunal.

6) Reclamações e litígios

Fica estabelecido que quando o WA cair na seguinte situação, requereremos ao correspondente WA imediata notificação com finalidade de proteger a nossa empresa e os bens, assim como, a reputação das reclamações e litígios realizados por terceiros externos (exceto o WA).

(1) Fica estabelecido que, quando houver alegação de que os bens de propriedades da nossa empresa infringem o direito de propriedade de terceiros externos.

(2) Fica estabelecido que quando o WA for objeto de qualquer reclamação ou demanda judicial relacionada com a conduta de negócios do WA ou qualquer outro processo direta ou indiretamente que afete negativamente ou coloque em perigo a nossa empresa, sua reputação ou qualquer um de seus ativos tangíveis ou intangíveis.

Neste caso, a nossa empresa determinará que, após enviar notificação justificada, tomará qualquer medida que considerar necessária as próprias expensas (refere-se a iniciativa de litígio para finalizar a discussão relacionada com este caso) para proteger a si mesma, sua reputação e suas propriedades tangíveis e intangíveis. Fica estabelecido que o WA não poderá de nenhuma forma realizar ação relacionada com a reclamação ou demanda

judicial a menos que a nossa empresa consinta (não obstante, este consentimento não será retido injustificadamente).

7) Legislação aplicável e jurisdição

Fica estabelecido que o contrato real estará conforme a lei do Japão e será interpretado de acordo com essa. A nossa empresa e o WA, sobre a disputa relacionada com o contrato real que não foi solucionado, concordarão em solucionar judicialmente através do tribunal de jurisdição de primeira instância do Tribunal Regional de Tóquio (no entanto, exclui-se quando o correspondente WA corresponde ao consumidor que está sujeito a vários regulamentos, incluindo a leis aplicáveis). A alegação ou demanda judicial ao ato ou à omissão da nossa empresa relacionada com o contrato real, independentemente da extinção legal, deverá ser realizada dentro de 1 ano a partir do dia do ato ou da omissão do contrato causada pela nossa empresa e considerada como fundamento de alegação. Em caso do não procedimento dos trâmites dentro do período, considera-se que foi abandonado todo o direito de alegação.

8) Força maior

Fica estabelecida que as partes do contrato não serão responsáveis por nenhum descumprimento ou demora no desempenho de qualquer obrigação ora contraída se este descumprimento ou demora for causado por desastres naturais, incêndio, guerra ou inimigo público.

9) Cabeçalho e anotação marginal

Fica estabelecido que os cabeçalhos e anotações do contrato real servem somente para facilitar a referência e não se limitarão nem afetarão de outra forma nenhum dos termos ou disposições do contrato.

10) Notificações

Fica estabelecida que toda notificação ou outra comunicação requerida ou permitida conforme o contrato, deverá ser feita por escrito e entregue pessoalmente, transmitida por fax ou enviada por carta registrada e/ou correio com a declaração do conteúdo (quaisquer desses deve ser serviço postal expresso) e se excluirá no caso do conteúdo do contrato real estipule por separado outra prescrição. A correspondente notificação, excluindo caso o conteúdo do contrato estipule outra prescrição, a notificação será considerada entregue no momento da entrega pessoal, ou se for transmitida por fax, um dia após a data do referido fax, e/ou se for enviada por correio, 5 dias após ser enviada ao endereço da sede da nossa empresa ou ao endereço escrito na solicitação do registro do WA. Agora, a nossa empresa guardará os direitos de enviar a notificação de acordo com o descrito acima em utilizar como meios alternativos e-mail ou website da nossa empresa ou outros meios utilizados normalmente para se comunicar com o WA.

11) Modificação dos conteúdos

Fica estabelecida que a nossa empresa, sem prévia notificação, poderá modificar os conteúdos do documento de síntese, do contrato, da solicitação de registro do WA e outras diretrizes, etc. Sobre esses conteúdos atualizados, é possível verificar a qualquer momento acessando www.doterra.com e www.doterraeveryday.jp, ou cartas de notícias transmitidas semanalmente pela dōTERRA Japão ao endereço de e-mail registrado. Sobre os conteúdos após modificados, fica estabelecido que somente serão válidos os que forem modificados.